



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

**P.E.S.R.A. Regulations
and Rules of Procedure**

**Règlement et règles de
procédure de la L.R.T.P.**

SOR/86-1140

DORS/86-1140

Current to May 2, 2012

À jour au 2 mai 2012

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to May 2, 2012. Any amendments that were not in force as of May 2, 2012 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 2 mai 2012. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 2 mai 2012 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Regulations and Rules of Procedure of the Parliamentary Employment and Staff Relations Act		Règlement et règles de procédure de la Loi sur les relations de travail au Parlement	
1 SHORT TITLE	1	1 TITRE ABRÉGÉ	1
2 INTERPRETATION	1	2 DÉFINITIONS	1
3 FILING	1	3 PRODUCTION DE DOCUMENTS	1
4 SERVICE	2	4 SIGNIFICATION	2
6 GENERAL	3	6 DISPOSITIONS GÉNÉRALES	3
15 PART I		15 PARTIE I	
COMPLAINTS PROCEDURE	5	PROCÉDURE RELATIVE AUX PLAINTES	5
19 PART II		19 PARTIE II	
CERTIFICATION PROCEDURE	6	PROCÉDURE D'ACCREDITATION	6
19 INTERPRETATION	6	19 DÉFINITIONS	6
20 GENERAL	6	20 DISPOSITIONS GÉNÉRALES	6
39 PART III		39 PARTIE III	
DESIGNATION OF MANAGERIAL OR CONFIDENTIAL PERSONS	10	DÉSIGNATION DES PERSONNES OCCUPANT UN POSTE DE DIRECTION OU DE CONFIANCE	10
40 PART IV		40 PARTIE IV	
PROCEDURE FOR REVOCATION OF CERTIFICATION	11	PROCÉDURE D'ANNULATION DE L'ACCREDITATION	11
40 INTERPRETATION	11	40 DÉFINITIONS	11
41 APPLICATION OF OTHER PROVISIONS	11	41 APPLICATION D'AUTRES DISPOSITIONS	11
42 APPLICATIONS	12	42 DEMANDES	12
46 GENERAL	13	46 DISPOSITIONS GÉNÉRALES	13
50 PART V		50 PARTIE V	
ARBITRATION	13	ARBITRAGE	13
57 PART VI		57 PARTIE VI	
GRIEVANCE PROCESS AND ADJUDICATION PROCEDURE	15	PROCÉDURE APPLICABLE AUX GRIEFS ET PROCÉDURE D'ARBITRAGE DE GRIEFS	15
57 INTERPRETATION	15	57 DÉFINITIONS	15
58 GRIEVANCE PROCESS	15	58 PROCÉDURE APPLICABLE AUX GRIEFS	15
62 PRESENTATION OF GRIEVANCE	17	62 PRÉSENTATION DES GRIEFS	17
67 ADJUDICATION PROCEDURE	20	67 PROCÉDURE D'ARBITRAGE	20

Section	Page	Article	Page		
78	REFERENCE UNDER SECTION 70 OF THE ACT	25	78	RENOI EN VERTU DE L'ARTICLE 70 DE LA LOI	25
79	GENERAL	25	79	DISPOSITIONS GÉNÉRALES	25
80	PART VII		80	PARTIE VII	
	CONSENT TO PROSECUTE	26		AUTORISATION DES POURSUITES	26
	SCHEDULE	28		ANNEXE	28

Registration
SOR/86-1140 December 12, 1986

PARLIAMENTARY EMPLOYMENT AND STAFF
RELATIONS ACT

P.E.S.R.A. Regulations and Rules of Procedure

The Public Service Staff Relations Board, pursuant to sections 12 and 71 of the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act*^{*}, hereby makes the *Regulations and Rules of Procedure of the Parliamentary Employment and Staff Relations Act*, in accordance with the schedule hereto.

Ottawa, December 12, 1986

Enregistrement
DORS/86-1140 Le 12 décembre 1986

LOI SUR LES RELATIONS DE TRAVAIL AU
PARLEMENT

Règlement et règles de procédure de la L.R.T.P.

En vertu des articles 12 et 71 de la *Loi sur les relations de travail au Parlement*^{*}, la Commission des relations de travail dans la Fonction publique prend le *Règlement et règles de procédure de la Loi sur les relations de travail au Parlement*, ci-après.

Ottawa, le 12 décembre 1986

^{*} S.C. 1996, c. 41

^{*} S.C. 1986, ch. 41

REGULATIONS AND RULES OF PROCEDURE OF
THE PARLIAMENTARY EMPLOYMENT AND
STAFF RELATIONS ACT

SHORT TITLE

1. These Regulations may be cited as the *P.E.S.R.A. Regulations and Rules of Procedure*.

INTERPRETATION

2. (1) In these Regulations,
“Act” means the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act*; (*Loi*)
“Executive Director” means the Executive Director of the Board; (*directeur général*)
“person” includes an employee organization, a council of employee organizations and an employer; (*personne*)
“registrar” [Repealed, SOR/2005-80, s. 1]
“Secretary” [Repealed, SOR/2005-80, s. 1]

(2) Where a period of time is prescribed by these Regulations and expressed as a number of days, the period shall be computed as being the number of days expressed exclusive of Saturdays and holidays.

SOR/2005-80, s. 1.

FILING

3. (1) Subject to subsection (2), for the purposes of these Regulations, a document shall be deemed to be filed with the Executive Director at the time it is

- (a) sent by registered mail addressed to the Executive Director; or
- (b) received by or on behalf of the Executive Director, if the document was not sent by registered mail.

(2) Where a document is received by or on behalf of the Executive Director after 4 o'clock in the afternoon local Ottawa time of a business day of the Board, the document shall, for the purposes of these Regulations, be

RÈGLEMENT ET RÈGLES DE PROCÉDURE DE LA
LOI SUR LES RELATIONS DE TRAVAIL AU
PARLEMENT

TITRE ABRÉGÉ

1. *Règlement et règles de procédure de la L.R.T.P.*

DÉFINITIONS

2. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«directeur général» Le directeur général de la Commission. (*Executive Director*)

«greffier» [Abrogée, DORS/2005-80, art. 1]

«Loi» La *Loi sur les relations de travail au Parlement*. (*Act*)

«personne» Sont assimilés à une personne une organisation syndicale, une confédération d'organisations syndicales, ainsi qu'un employeur. (*person*)

«secrétaire» [Abrogée, DORS/2005-80, art. 1]

(2) Il n'est pas tenu compte des samedis et des jours fériés dans le calcul des délais spécifiés dans le présent règlement.

DORS/2005-80, art. 1.

PRODUCTION DE DOCUMENTS

3. (1) Sous réserve du paragraphe (2), les documents reçus au bureau du directeur général sont, pour l'application du présent règlement, réputés avoir été produits auprès du directeur général :

- a) à la date où ils sont expédiés par courrier recommandé;
- b) à la date où ils sont reçus à ce bureau, s'ils n'ont pas été expédiés par courrier recommandé.

(2) Pour l'application du présent règlement, les documents reçus au bureau du directeur général, à Ottawa, après 16 h un jour ouvrable de la Commission sont réputés avoir été produits auprès du directeur général le jour ouvrable suivant de la Commission.

DORS/2005-80, art. 2.

deemed to be filed with the Executive Director on the next business day of the Board.

SOR/2005-80, s. 2.

SERVICE

4. (1) Where a document is required by these Regulations to be served, the service may be effected

(a) by personal service or, if the person to be served cannot be found, by leaving the document with a person who appears to be of at least 16 years of age and resident or employed at the premises located at the address for service or principal office of the person to be served as stated in any application, intervention, reply or other document in the proceeding or at the person's last known or usual address;

(b) by registered mail addressed to the person to be served at the person's address for service or the person's principal office as stated in any application, intervention, reply or other document in the proceeding or at the person's last known or usual address; or

(c) where service cannot be expeditiously effected under paragraph (a) or (b), by communicating to the person to be served the contents of the document in such manner as the Board may direct.

(2) Where a hearing is to be held, service of the notice of hearing in Form 1 shall be effected at least five days before the day fixed for the hearing.

(3) Where a person is served with a notice of hearing referred to in subsection (2) and fails to attend the hearing or at any continuation thereof, the hearing may proceed and the matter be disposed of without further notice to that person.

5. Where a document is served under these Regulations, service thereof shall be deemed to have been effected on

SIGNIFICATION

4. (1) La signification d'un document exigée par le présent règlement se fait de l'une des manières suivantes :

a) par signification à personne ou, si le destinataire ne peut être joint, en remettant le document à une personne qui paraît être âgée d'au moins 16 ans et qui réside ou travaille à l'endroit donné comme adresse de signification, ou travaille au bureau principal du destinataire, dont fait mention une demande, une intervention, une réponse ou tout autre document produit en cours de procédure, ou encore à sa dernière adresse connue ou à son adresse habituelle;

b) par courrier recommandé expédié au destinataire à son adresse de signification ou à l'adresse de son bureau principal, dont fait mention une demande, une intervention, une réponse ou tout autre document produit en cours de procédure, ou encore à sa dernière adresse connue ou à son adresse habituelle;

c) dans les cas où la signification ne peut se faire expéditivement selon les alinéas a) ou b), par la communication au destinataire de la teneur du document, de la manière ordonnée par la Commission.

(2) La signification de l'avis d'audition selon la formule 1 est faite au moins cinq jours avant la date fixée pour l'audition.

(3) Si la personne à qui l'avis d'audition visé au paragraphe (2) est signifié omet de comparaître à l'audition ou à une reprise de celle-ci, l'audition peut se poursuivre et la décision peut être rendue sans aucun autre avis à la personne.

5. La signification d'un document selon le présent règlement est réputée être faite :

a) le jour où le destinataire reçoit le document, s'il s'agit de la signification selon les alinéas 4(1)a) ou c);

(a) where the document was served under paragraph 4(1)(a) or (c), the day on which the person to be served was served with the document; or

(b) where the document was served under paragraph 4(1)(b), the second day following the day on which the document was mailed to the person to be served.

GENERAL

6. The Board may, on its own motion or at the request of a party, direct that the information or material contained in any document filed pursuant to these Regulations be made more complete or specific and if the party so directed fails to comply with the direction within such time as the Board may determine, the Board may strike from the document the information or material or so much thereof as the Board deems to be incomplete or insufficiently specific.

7. Where the Board considers it advisable, the Board may at any time direct that a proceeding before the Board be consolidated with any other proceeding before the Board and the Board may issue such directions in respect of the conduct of the consolidated proceeding as the Board considers advisable.

8. The Board may, where the Board is satisfied that the circumstances so require, adjourn any hearing for such time and to such place and on such terms as the Board considers advisable.

9. Notwithstanding anything in these Regulations, the Board may, where the Board is satisfied that the circumstances so require and upon such terms as the Board considers advisable

(a) extend the time prescribed by these Regulations for doing any act, serving any notice, filing any document or taking any proceeding and may do so either before or after the expiration of the time prescribed; or

(b) reduce the time prescribed by these Regulations for doing any act, serving any notice, filing any document or taking any proceeding.

b) le deuxième jour qui suit celui où le document est expédié au destinataire par la poste, s'il s'agit de la signification selon l'alinéa 4(1)b).

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

6. La Commission peut, de sa propre initiative ou à la demande d'une partie, ordonner que les renseignements ou la matière qui figurent dans un document produit en conformité avec le présent règlement soient complétés ou précisés et, si la partie à qui l'ordre s'adresse n'y obtempère pas dans le délai fixé par la Commission, celle-ci peut rayer du document la totalité des renseignements ou de la matière ou seulement ceux qu'elle estime incomplets ou pas assez précis.

7. La Commission peut, lorsqu'elle le juge indiqué, ordonner que des procédures dont elle est saisie soient jointes à d'autres procédures devant elle et rendre les ordonnances qui lui semblent indiquées pour le déroulement des procédures conjointes.

8. La Commission peut, si elle est convaincue que les circonstances l'exigent, ajourner une audition en fixant la date, le lieu et les modalités de sa reprise qu'elle estime indiqués.

9. Par dérogation à toute autre disposition du présent règlement, la Commission, si elle est convaincue que les circonstances l'exigent, peut aux conditions qu'elle estime indiquées :

a) soit prolonger le délai prévu par le présent règlement pour l'accomplissement d'un acte, la signification d'un avis, la production ou le dépôt d'un document ou l'introduction d'une procédure, soit avant ou après son expiration;

b) soit réduire le délai prévu par le présent règlement pour l'accomplissement d'un acte, la signification d'un avis, la production ou le dépôt d'un document ou l'introduction d'une procédure.

10. The Board may direct that any person be added as a party to a proceeding or be served with any document, as the Board considers advisable.

11. (1) For the purposes of this section, “application” means a complaint or any other proceeding before the Board other than a grievance.

(2) Subject to subsection (3), but notwithstanding any other provision of these Regulations, the Board may decide to dismiss an application on the ground that the application does not, on its face, disclose grounds for a hearing.

(3) Before dismissing an application pursuant to subsection (2), the Board shall

- (a) invite the parties to submit written arguments within the time and in the manner specified by the Board; or
- (b) hold a preliminary hearing.

(4) Where the Board dismisses an application pursuant to subsection (2), the Board shall state in a written decision its reasons therefor and serve a copy thereof on the parties to the application.

(5) An applicant may, within 25 days after being served with the written decision pursuant to subsection (4), file with the Executive Director a request that the Board review its decision.

(6) A request for review filed pursuant to subsection (5) shall contain a concise statement of the facts and grounds on which the applicant relies.

(7) Where a request for review is filed with the Executive Director, the Board shall

- (a) rescind its decision and direct that the application be proceeded with in accordance with the applicable provisions of these Regulations;
- (b) serve the applicant and any other person who, in the opinion of the Board, may be affected by the application with a notice of hearing in Form 1 to show cause why the application should be heard; or

10. La Commission peut, selon qu’elle l’estime indiqué, ordonner l’adjonction de parties à une procédure ou la signification de documents à d’autres personnes.

11. (1) Pour l’application du présent article, «demande» désigne toute plainte ou procédure devant la Commission qui n’est pas un grief.

(2) Sous réserve du paragraphe (3) et par dérogation à toute autre disposition du présent règlement, la Commission peut rejeter une demande pour le motif qu’elle ne paraît pas à première vue justifier une audition.

(3) Avant de rejeter une demande pour le motif visé au paragraphe (2), la Commission prend l’une des mesures suivantes :

- a) elle invite les parties à présenter leur argumentation par écrit dans le délai et de la manière qu’elle précise;
- b) elle tient une audition préliminaire.

(4) Lorsque la Commission rejette une demande pour le motif visé au paragraphe (2), elle signifie aux parties un exemplaire de sa décision qui en donne les raisons.

(5) Le requérant peut, dans les 25 jours de la signification de la décision visée au paragraphe (4), déposer une demande de révision auprès du directeur général.

(6) La demande de révision doit renfermer un exposé concis des faits et des motifs sur lesquels se fonde le requérant.

(7) Au dépôt d’une demande de révision auprès du directeur général, la Commission, selon le cas :

- a) annule sa décision et ordonne que la demande soit traitée selon les dispositions applicables du présent règlement;
- b) signifie au requérant et à toute autre personne qui, selon elle, peuvent être visées par la demande un avis d’audition selon la formule 1 dans lequel elle les convoque à une audition pour leur permettre de faire

(c) confirm in writing its decision dismissing the application.

SOR/2005-80, s. 7.

12. Where a witness is summoned pursuant to paragraph 15(a) of the Act, the summons shall be in Form 2.

13. No proceeding under these Regulations is invalid by reason only of any defect in form or of any technical irregularity.

14. Where any matter arises during the course of any proceeding before the Board that is not provided for by these Regulations it shall be dealt with in such manner as the Board directs.

PART I

COMPLAINTS PROCEDURE

15. A complaint under section 13 of the Act shall be filed with the Executive Director in duplicate in Form 3.

SOR/2005-80, s. 7.

16. The Executive Director shall serve a respondent named in Form 3 with a copy of a complaint filed pursuant to section 15.

SOR/2005-80, s. 7.

17. A respondent may, not later than the 10th day after being served with a copy of a complaint under section 16, reply thereto by filing with the Executive Director a reply in duplicate.

SOR/2005-80, s. 7.

18. (1) The Executive Director shall serve on the complainant a copy of a reply filed by a respondent pursuant to section 17.

(2) After the expiration of the time prescribed by section 17, the Board may direct the Executive Director to serve each of the parties with a notice of hearing in Form 1.

SOR/2005-80, s. 7.

valoir les raisons pour lesquelles la demande devrait être entendue;

c) confirme par écrit sa décision de rejeter la demande.

DORS/2005-80, art. 7.

12. L'assignation d'un témoin contraint à comparaître en vertu de l'alinéa 15a) de la Loi se fait au moyen de la formule 2.

13. Une procédure visée par le présent règlement n'est pas invalide au seul motif qu'elle comporte un vice de forme ou quelque autre défaut d'ordre technique.

14. Toute question qui survient au cours d'une procédure devant la Commission et qui n'est pas prévue par le présent règlement est traitée de la manière ordonnée par la Commission.

PARTIE I

PROCÉDURE RELATIVE AUX PLAINTES

15. Toute plainte visée à l'article 13 de la Loi doit être déposée auprès du directeur général en deux exemplaires selon la formule 3.

DORS/2005-80, art. 7.

16. Le directeur général signifie à chaque partie défenderesse désignée à la formule 3 un exemplaire de la plainte déposée conformément à l'article 15.

DORS/2005-80, art. 7.

17. Une partie défenderesse peut, dans les 10 jours suivant la signification de la plainte selon l'article 16, déposer auprès du directeur général une réponse en deux exemplaires.

DORS/2005-80, art. 7.

18. (1) Le directeur général signifie au plaignant un exemplaire de la réponse visée à l'article 17.

(2) Après l'expiration du délai de réponse prévu à l'article 17, la Commission peut ordonner au directeur général de signifier à chacune des parties un avis d'audition selon la formule 1.

DORS/2005-80, art. 7.

PART II

CERTIFICATION PROCEDURE

INTERPRETATION

19. In this Part,

“application” means an application for certification of a bargaining agent for a bargaining unit; (*demande*)

“intervener” means any employee organization that intervenes with respect to a certification proceeding before the Board; (*intervenant*)

“terminal date” means a day fixed by the Executive Director, pursuant to paragraph 20(b), by which time certain actions with respect to an application are to be taken by the parties. (*date limite*)

SOR/2005-80, s. 7.

GENERAL

20. Where an application is filed under section 21, the Executive Director shall

(a) serve the employer named in the application with a copy of the application;

(b) fix a terminal date, as directed by the Board, which date shall be not less than 10 and not more than 30 days after the date of the filing of the application; and

(c) notify the parties of the date so fixed.

SOR/2005-80, s. 7.

21. An application shall be filed with the Executive Director in duplicate in Form 4.

SOR/2005-80, s. 7.

22. Notwithstanding anything in this Part, the Board may dispose of an application without further notice to any person who has not filed a document in the proceeding on or before the terminal date in the manner prescribed by these Regulations.

23. Where the Board considers it advisable, the Board may require the employer to post notices of the applica-

PARTIE II

PROCÉDURE D'ACCREDITATION

DÉFINITIONS

19. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

«date limite» Le jour, fixé par le directeur général conformément à l'article 20b), auquel expire le délai accordé aux parties pour l'exécution de mesures relatives à une demande. (*terminal date*)

«demande» Demande visant l'accréditation d'un agent négociateur d'une unité de négociation. (*application*)

«intervenant» Toute organisation syndicale qui intervient au sujet d'une procédure d'accréditation engagée devant la Commission. (*intervenir*)

DORS/2005-80, art. 7.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

20. Au dépôt d'une demande, le directeur général :

a) en signifie un exemplaire à l'employeur qui y est désigné;

b) sur l'ordre de la Commission, fixe une date limite qui doit être postérieure d'au moins 10 jours et d'au plus 30 jours à la date du dépôt de la demande;

c) avise les parties de la date limite.

DORS/2005-80, art. 7.

21. Toute demande doit être déposée auprès du directeur général en deux exemplaires, selon la formule 4.

DORS/2005-80, art. 7.

22. Par dérogation à toute autre disposition de la présente partie, la Commission peut statuer sur une demande sans envoyer aucun autre avis aux personnes qui, à la date limite, n'ont pas produit de documents au cours de la procédure de la manière prévue par le présent règlement.

23. La Commission peut, si elle l'estime indiqué, exiger que l'employeur, dès la signification de la demande

tion in Form 5, immediately on receipt thereof by the employer, in conspicuous places where the notices are most likely to come to the attention of the employees who may be affected by the application, and to keep the notices posted until after the terminal date.

24. An employer shall file with the Executive Director a reply to the application in duplicate in Form 6 not later than the terminal date.

SOR/2005-80, s. 7.

25. The Executive Director shall serve a copy of the application on any employee organization known to the Board as claiming to represent any employees who may be affected by the application.

SOR/2005-80, s. 7.

26. An employee organization that is served with a copy of the application or that claims to represent any of the employees who may be affected by the application shall file with the Executive Director its intervention, if any, in duplicate in Form 7 not later than the terminal date.

SOR/2005-80, s. 7.

27. (1) An employee organization intending to apply for certification as the bargaining agent of any employees who may be affected by an application shall file with the Executive Director in triplicate, not later than the terminal date fixed for the application pursuant to paragraph 20(b), an intervener's application in Form 8.

(2) Paragraph 20(a) and section 23 apply to an intervener's application with such modifications as the circumstances require.

(3) Paragraphs 20(b) and (c) do not apply to an intervener's application unless the Board so directs.

SOR/91-462, s. 1; SOR/2005-80, s. 7.

28. Any employee or group of employees affected by an application or intervener's application and who wish to make representations to the Board in opposition to the application or intervener's application shall file with the

jusqu'à la date limite, affiche bien en vue des avis de la demande, selon la formule 5, aux endroits où ils sont le plus susceptibles d'attirer l'attention des employés qui peuvent être visés par la demande.

24. L'employeur doit déposer auprès du directeur général une réponse à la demande en deux exemplaires, selon la formule 6, au plus tard à la date limite.

DORS/2005-80, art. 7.

25. Le directeur général signifie un exemplaire de la demande à toute organisation syndicale dont la Commission sait qu'elle prétend représenter des employés susceptibles d'être visés par la demande.

DORS/2005-80, art. 7.

26. L'organisation syndicale qui reçoit signification de la demande ou qui prétend représenter un ou plusieurs employés susceptibles d'être visés par la demande doit déposer auprès du directeur général son intervention, le cas échéant, en deux exemplaires selon la formule 7, au plus tard à la date limite.

DORS/2005-80, art. 7.

27. (1) L'organisation syndicale qui a l'intention de demander l'accréditation à titre d'agent négociateur d'employés susceptibles d'être visés par une demande doit déposer auprès du directeur général une demande d'intervenant en trois exemplaires, selon la formule 8, au plus tard à la date limite fixée pour la demande en vertu de l'alinéa 20b).

(2) L'alinéa 20a) et l'article 23 s'appliquent, compte tenu des adaptations de circonstance, aux demandes d'intervenant.

(3) Les alinéas 20b) et c) ne s'appliquent pas aux demandes d'intervenant, à moins que la Commission ne l'ordonne.

DORS/91-462, art. 1; DORS/2005-80, art. 7.

28. Tout employé ou groupe d'employés visé par une demande ou une demande d'intervenant qui désire faire connaître à la Commission son opposition à celle-ci doit déposer par écrit auprès du directeur général une déclaration concise à cet effet qui :

Executive Director in writing a concise statement of opposition that

- (a) is signed by the employee or each member of the group of employees;
- (b) is accompanied by a return mailing address of the employee or a representative of the group of employees, as the case may be; and
- (c) is filed not later than the terminal date.

SOR/2005-80, s. 7.

29. An application, reply, intervention, intervener's application, statement of opposition or notice may be amended with leave of the Board on such terms and conditions as the Board considers advisable.

30. Where an applicant, or an intervener that files an intervener's application, is a council of employee organizations, the council shall file with the Executive Director at the time the application or intervener's application is filed the documents on which the council intends to rely to satisfy the Board that each of the employee organizations that is a constituent member of the council has vested appropriate authority in the council to enable it to discharge the responsibilities of a bargaining agent.

SOR/2005-80, s. 7.

31. Where an application or intervener's application is filed, the Board may require the employer to file, in such form and manner and within such time as the Board considers advisable,

- (a) lists of
 - (i) employees, and
 - (ii) employees whose duties include the supervision of other employees; and
- (b) specimen signatures of employees.

32. (1) Where an application or intervener's application is filed with respect to a proposed bargaining unit which consists in whole or in part of employees for whom no employee organization is certified as the bargaining agent, the Board may require the employer to file a list of the persons, if any, whom the employer claims should be excluded from the proposed bargaining

a) est signée par l'employé ou par chacun des membres du groupe d'employés;

b) porte l'adresse postale de l'employé ou d'un représentant du groupe d'employés;

c) est déposée au plus tard à la date limite.

DORS/2005-80, art. 7.

29. Les demandes, réponses, interventions, demandes d'intervenant, déclarations d'opposition ou avis peuvent être modifiés avec l'autorisation de la Commission selon les modalités qu'elle estime indiquées.

30. Lorsque le requérant ou l'intervenant qui a présenté une demande d'intervenant est une confédération d'organisations syndicales, il doit produire auprès du directeur général, au moment du dépôt de la demande ou de la demande d'intervenant, les documents sur lesquels il entend s'appuyer pour convaincre la Commission que chacune des organisations syndicales formant la confédération lui a donné le mandat lui permettant de s'acquitter des obligations d'agent négociateur.

DORS/2005-80, art. 7.

31. Lorsqu'une demande ou une demande d'intervenant est déposée, la Commission peut exiger que l'employeur produise en la forme, de la manière et dans les délais qu'elle estime indiqués :

- a) les listes :
 - (i) des employés,
 - (ii) des employés dont les fonctions comportent la surveillance d'autres employés;
- b) des spécimens des signatures des employés.

32. (1) Lorsqu'une demande ou une demande d'intervenant est présentée à l'égard d'une unité de négociation proposée qui se compose, en tout ou en partie, d'employés pour lesquels aucune organisation syndicale n'est accréditée comme agent négociateur, la Commission peut ordonner à l'employeur de produire, le cas échéant, la liste des personnes qui devraient, selon lui,

unit because the employer considers them to be persons employed in a managerial or confidential capacity.

(2) The Executive Director shall serve a copy of a list filed pursuant to subsection (1) on the applicant and the intervener, if any.

SOR/91-462, s. 2(F); SOR/2005-80, s. 7.

33. Within 10 days, or such other period of time as the Board may determine pursuant to section 9, after the Executive Director has served on an applicant or an intervener applying for certification a copy of a list filed by an employer pursuant to subsection 32(1), the applicant or the intervener shall file with the Executive Director a statement showing, in respect of each person whose name appears on the list, whether the applicant or the intervener agrees with the claims of the employer.

SOR/91-462, s. 3; SOR/2005-80, s. 7.

34. Where an application or intervener's application is filed with respect to a proposed bargaining unit which consists in whole or in part of employees for whom an employee organization is certified as the bargaining agent, the Board may require the employer to file a list of the persons who have been excluded from the proposed bargaining unit by reason of their being designated by the employer or by the Board to be persons employed in a managerial or confidential capacity.

35. A list required pursuant to subsection 32(1) or section 34 shall be filed in such form and manner and within such time as the Board considers advisable.

36. (1) An application or intervener's application filed under this Part shall be accompanied by all or part of the documentary evidence on which the applicant or intervener intends to rely to satisfy the Board that a majority of employees in the proposed bargaining unit wishes the applicant or intervener to represent the employees as their bargaining agent.

être exclues de l'unité de négociation proposée parce qu'il les considère comme des personnes occupant un poste de direction ou de confiance.

(2) Le directeur général signifie au requérant et à l'intervenant, le cas échéant, un exemplaire de la liste visée au paragraphe (1).

DORS/91-462, art. 2(F); DORS/2005-80, art. 7.

33. Dans les 10 jours, ou dans tout autre délai fixé par la Commission conformément à l'article 9, après avoir reçu du directeur général signification de la liste visée au paragraphe 32(1), le requérant ou l'intervenant demandant l'accréditation dépose auprès du directeur général une déclaration indiquant, pour chaque personne dont le nom figure sur la liste, s'il admet les prétentions de l'employeur.

DORS/91-462, art. 3; DORS/2005-80, art. 7.

34. Lorsqu'une demande ou une demande d'intervenant est présentée à l'égard d'une unité de négociation proposée qui se compose, en tout ou en partie, d'employés pour lesquels une organisation syndicale est accréditée comme agent négociateur, la Commission peut ordonner à l'employeur de produire la liste des personnes qui sont exclues de l'unité de négociation proposée parce qu'elles sont désignées par l'employeur ou par la Commission comme des personnes occupant un poste de direction ou de confiance.

35. La liste visée au paragraphe 32(1) ou à l'article 34 doit être produite en la forme, de la manière et dans les délais que la Commission estime indiqués.

36. (1) La demande ou la demande d'intervenant déposée en vertu de la présente partie est accompagnée de tout ou partie de la preuve documentaire sur laquelle le requérant ou l'intervenant entend s'appuyer pour convaincre la Commission que la majorité des employés de l'unité de négociation proposée désire qu'il la représente à titre d'agent négociateur.

(2) Any documentary evidence that does not accompany an application or an intervener's application pursuant to subsection (1) shall be filed on or before the terminal date.

SOR/91-462, s. 4.

37. Where the Board decides to hold a hearing, the Executive Director shall serve a notice of hearing in Form 1 on each of the parties and on each employee or the representative of a group of employees who has filed a statement of opposition in accordance with section 28.

SOR/2005-80, s. 7.

38. (1) An employee or group of employees who has filed a statement of opposition in accordance with section 28 may appear at the hearing in person or may authorize a representative to appear at the hearing on the employee's or the group's behalf.

(2) The Board shall not hear any oral evidence of opposition by or on behalf of employees to the certification of an employee organization other than such oral evidence as the Board may require to identify and substantiate a statement of opposition filed in accordance with section 28.

PART III

DESIGNATION OF MANAGERIAL OR CONFIDENTIAL PERSONS

39. (1) Where, after the Board has certified an employee organization as bargaining agent for a bargaining unit, the employer wishes to designate any person in that bargaining unit described in subparagraphs (c)(i) to (v) of the definition "person employed in a managerial or confidential capacity" in section 3 of the Act, the employer shall file with the Executive Director in duplicate a statement setting forth the name of the person whom the employer wishes so to designate, the person's job description, classification, the subparagraph under which the person is to be designated and, where any such person is to be designated under subparagraph (iv), the position, title, job description and classification of the person to whom the position of employment of the person to be designated is confidential.

(2) La preuve documentaire qui n'accompagne pas la demande ou la demande d'intervenant doit être déposée au plus tard à la date limite.

DORS/91-462, art. 4.

37. Lorsque la Commission décide de tenir une audition, le directeur général signifie un avis d'audition selon la formule 1 à chaque partie ainsi qu'à l'employé ou au représentant du groupe d'employés qui a déposé déclaration d'opposition en conformité avec l'article 28.

DORS/2005-80, art. 7.

38. (1) L'employé ou le groupe d'employés qui a déposé une déclaration d'opposition en conformité avec l'article 28 peut, à l'audition, comparaître en personne ou se faire représenter.

(2) La Commission n'entend, à l'appui de l'opposition d'employés à l'accréditation d'une organisation syndicale à titre d'agent négociateur, aucune preuve orale autre que celle dont elle a besoin pour identifier et corroborer une déclaration d'opposition déposée en conformité avec l'article 28.

PARTIE III

DÉSIGNATION DES PERSONNES OCCUPANT UN POSTE DE DIRECTION OU DE CONFIANCE

39. (1) Lorsque, après que la Commission a accrédité une organisation syndicale à titre d'agent négociateur d'une unité de négociation, l'employeur veut désigner une personne de cette unité qui est visée aux sous-alinéas c)(i) à (v) de la définition de «personne occupant un poste de direction ou de confiance», à l'article 3 de la Loi, il doit déposer auprès du directeur général, en deux exemplaires, une déclaration indiquant le nom de la personne qu'il veut désigner, l'exposé de ses fonctions, sa classification, le sous-alinéa aux termes duquel elle doit être désignée et, s'il s'agit du sous-alinéa (iv), le poste, le titre, l'exposé de fonctions et la classification de la personne auprès de qui elle occupe un poste de confiance.

(2) Where a statement referred to in subsection (1) is filed, the Executive Director shall serve a copy of that statement on the bargaining agent of the person to whom the statement applies.

(3) Where the bargaining agent referred to in subsection (2) objects to the designation of a person pursuant to subsection (1), the bargaining agent shall file with the Executive Director, not later than 15 days after the service referred to in subsection (2), a notice of objection containing a concise statement of the grounds for the objection.

(4) The time prescribed by subsection (3) may be extended either before or after the expiration of that time

(a) by agreement of the parties; or

(b) by the Board under section 9 in respect of any particular person or group of persons.

SOR/91-462, s. 5; SOR/2005-80, s. 7.

PART IV

PROCEDURE FOR REVOCATION OF CERTIFICATION

INTERPRETATION

40. In this Part,

“application” means an application for revocation of certification of a bargaining agent; (*demande*)

“terminal date” means a day fixed by the Executive Director, pursuant to paragraph 20(b), by which time certain actions with respect to an application are to be taken by the parties. (*date limite*)

SOR/2005-80, s. 7.

APPLICATION OF OTHER PROVISIONS

41. Sections 20, 22, 28 and 29 apply, with such modifications as the circumstances require, to proceedings under this Part.

(2) Le directeur général signifie un exemplaire de la déclaration déposée conformément au paragraphe (1) à l’agent négociateur de la personne visée par la déclaration.

(3) Si l’agent négociateur s’oppose à la désignation dont fait état la déclaration qui lui a été signifiée conformément au paragraphe (2), il doit, dans les 15 jours de cette signification, déposer auprès du directeur général un avis exposant de façon concise les motifs de son opposition.

(4) Le délai prévu au paragraphe (3) peut être prolongé avant ou après son expiration :

a) soit par une entente entre les parties;

b) soit par la Commission, conformément à l’article 9, à l’égard d’une personne ou d’un groupe de personnes.

DORS/91-462, art. 5; DORS/2005-80, art. 7.

PARTIE IV

PROCÉDURE D’ANNULATION DE L’ACCREDITATION

DÉFINITIONS

40. Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente partie.

«date limite» Le jour, fixé par le directeur général conformément à l’article 20b), auquel expire le délai accordé aux parties pour l’exécution de mesures relatives à une demande. (*terminal date*)

«demande» Demande d’annulation de l’accréditation d’un agent négociateur. (*application*)

DORS/2005-80, art. 7.

APPLICATION D’AUTRES DISPOSITIONS

41. Les articles 20, 22, 28 et 29 s’appliquent, compte tenu des adaptations de circonstance, à la procédure prévue par la présente partie.

APPLICATIONS

42. An application shall be filed with the Executive Director in duplicate in Form 9.

SOR/2005-80, s. 7.

43. (1) An application made under section 29 of the Act shall be accompanied by all or part of the documentary evidence on which the applicant intends to rely to satisfy the Board that the bargaining agent no longer represents a majority of the employees in the bargaining unit.

(2) Any documentary evidence that does not accompany an application pursuant to subsection (1) shall be filed on or before the terminal date.

(3) Evidence of signification by employees that they no longer wish to be represented by the bargaining agent for the bargaining unit shall not be accepted by the Board unless the evidence is in writing signed by the employees.

SOR/91-462, s. 6.

44. (1) Where an application is made, the Executive Director shall

(a) serve the bargaining agent with a copy of the application; and

(b) where the application is made by a person other than the employer, serve the employer with a copy of the application.

(2) Where the Board so directs, the Executive Director shall serve the employer with an appropriate number of notices of application in Form 10 and the employer shall, immediately upon receipt thereof, post the notices and keep the notices posted until after the terminal date in conspicuous places where they are most likely to come to the attention of the employees who may be affected by the application.

SOR/2005-80, s. 7.

45. Where an application is made, the bargaining agent and, if the application is made by a person other than the employer, the employer shall file with the Exec-

DEMANDES

42. Toute demande doit être déposée auprès du directeur général en deux exemplaires, selon la formule 9.

DORS/2005-80, art. 7.

43. (1) La demande présentée en vertu de l'article 29 de la Loi est accompagnée de tout ou partie de la preuve documentaire sur laquelle le requérant entend s'appuyer pour convaincre la Commission que l'agent négociateur ne représente plus la majorité des employés de l'unité de négociation.

(2) La preuve documentaire qui n'accompagne pas la demande doit être déposée au plus tard à la date limite.

(3) La Commission n'accepte aucune preuve de l'expression de la volonté des employés de ne plus être représentés par l'agent négociateur de l'unité de négociation, à moins qu'elle ne soit présentée par écrit et signée par les employés.

DORS/91-462, art. 6.

44. (1) Au dépôt d'une demande, le directeur général en signifie un exemplaire :

a) à l'agent négociateur;

b) à l'employeur, s'il n'est pas l'auteur de la demande.

(2) Sur l'ordre de la Commission, le directeur général signifie à l'employeur un nombre suffisant d'avis, selon la formule 10, faisant état de la demande. Dès réception des avis jusqu'à la date limite, l'employeur doit les afficher bien en vue aux endroits où ils sont le plus susceptibles d'attirer l'attention des employés pouvant être visés par la demande.

DORS/2005-80, art. 7.

45. L'agent négociateur et l'employeur visés au paragraphe 44(1) présentent au directeur général une réponse

utive Director a reply in duplicate in Form 11 not later than the terminal date.

SOR/2005-80, s. 3.

GENERAL

46. The Board may require the employer to file a list of employees in the bargaining unit, together with specimen signatures of the employees, in such form and manner and within such time as the Board considers advisable.

47. No oral evidence of signification by employees that they no longer wish to be represented by the employee organization certified as the bargaining agent for the bargaining unit shall be accepted by the Board except to identify and substantiate the written evidence referred to in section 43.

48. Where the Board decides to hold a hearing, the Executive Director shall serve a notice of hearing in Form 1 on each of the parties and on each employee or the representative of a group of employees who has filed a statement of opposition in accordance with section 28.

SOR/2005-80, s. 7.

49. (1) An employee or group of employees who has filed a statement of opposition in accordance with section 28 may appear at the hearing in person or may authorize a representative to appear at the hearing on the employee's or the group's behalf.

(2) The Board shall not hear any oral evidence of opposition by or on behalf of employees to the application other than such oral evidence as the Board may require to identify and substantiate a statement of opposition filed in accordance with section 28.

PART V

ARBITRATION

50. A notice of request for arbitration under section 50 of the Act shall be filed in quintuplicate in Form 12.

SOR/2005-80, s. 4.

à la demande, selon la formule 11 en deux exemplaires, au plus tard à la date limite.

DORS/2005-80, art. 3.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

46. La Commission peut exiger que l'employeur produise la liste des employés faisant partie de l'unité de négociation, accompagnée de spécimens de leur signature, en la forme, de la manière et dans le délai qu'elle estime indiqués.

47. La Commission n'accepte, à l'appui de l'expression de la volonté des employés de ne plus être représentés par l'organisation syndicale accréditée à titre d'agent négociateur de l'unité de négociation, aucune preuve orale autre que celle dont elle a besoin pour identifier et corroborer la preuve écrite visée à l'article 43.

48. Lorsque la Commission décide de tenir une audition, le directeur général signifie un avis d'audition selon la formule 1 à chaque partie ainsi qu'à l'employé ou au représentant du groupe d'employés qui a déposé une déclaration d'opposition en conformité avec l'article 28.

DORS/2005-80, art. 7.

49. (1) L'employé ou le groupe d'employés qui a déposé une déclaration d'opposition en conformité avec l'article 28 peut, à l'audition, comparaître en personne ou se faire représenter.

(2) La Commission n'entend, à l'appui de l'opposition d'employés à la demande, aucune preuve orale autre que celle dont elle a besoin pour identifier et corroborer la déclaration d'opposition déposée en conformité avec l'article 28.

PARTIE V

ARBITRAGE

50. L'avis de demande d'arbitrage prévu à l'article 50 de la Loi est présenté selon la formule 12 en cinq exemplaires.

DORS/2005-80, art. 4.

51. (1) A notice of request for arbitration on any additional matter under section 51 of the Act shall be filed in quintuplicate in Form 13, and the party making that request shall, in addition to complying with the requirements of subsection 51(2) of the Act, include in the notice the party's proposals, if any, concerning the award to be made by the Board in respect of the terms and conditions of employment for which arbitration was requested under section 50 of the Act.

(2) Where a party has filed a notice in Form 13, the Executive Director shall provide the other party with a copy thereof and that other party shall file with the Executive Director, in quintuplicate, within seven days after the receipt of that copy, its proposals, if any, concerning the award to be made by the Board in respect of those additional matters.

(3) The Executive Director shall provide to the party referred to in subsection (2) a copy of any proposals filed by the other party pursuant to subsection (2).

SOR/2005-80, ss. 5, 8.

52. (1) Where a party entitled to request arbitration on any additional matter pursuant to section 51 of the Act makes no such request, that party shall, within seven days after the receipt by the party of the notice filed pursuant to section 50, file in quintuplicate with the Executive Director the party's proposals, if any, concerning the award to be made by the Board in respect of the terms and conditions of employment for which arbitration was requested under section 50 of the Act.

(2) The Executive Director shall deliver to the other party a copy of any proposals filed pursuant to subsection (1).

SOR/91-462, s. 7(F); SOR/2005-80, s. 8.

53. Where a party has filed proposals in only one official language pursuant to section 51 or 52, that party shall file with the Executive Director the proposals in the other official language on or before the date set for the hearing of the request for arbitration.

SOR/2005-80, s. 8.

51. (1) L'avis de demande d'arbitrage relatif à des questions supplémentaires, prévu à l'article 51 de la Loi, est présenté selon la formule 13 en cinq exemplaires. En plus de se conformer aux exigences du paragraphe 51(2) de la Loi, la partie qui fait la demande formule dans l'avis ses propositions, le cas échéant, quant à la décision arbitrale que doit rendre la Commission à l'égard des conditions d'emploi pour lesquelles l'arbitrage a été demandé en vertu de l'article 50 de la Loi.

(2) Sur réception de l'avis que lui adresse l'une des parties selon le paragraphe (1), le secrétaire envoie un exemplaire à l'autre partie. Celle-ci, dans les sept jours suivant la réception de cette pièce, doit déposer auprès du directeur général en cinq exemplaires ses propositions, le cas échéant, quant à la décision à rendre par la Commission en l'espèce.

(3) Le directeur général envoie à la partie mentionnée au paragraphe (2) un exemplaire des propositions déposées par l'autre partie conformément au paragraphe (2).

DORS/2005-80, art. 5 et 8.

52. (1) Si la partie admise à demander l'arbitrage aux termes de l'article 51 de la Loi pour des questions supplémentaires ne présente aucune demande en ce sens, elle doit, dans les sept jours suivant la réception de l'avis mentionné à l'article 50, déposer auprès du directeur général en cinq exemplaires ses propositions, le cas échéant, quant à la décision à rendre par la Commission en l'espèce, en vertu de l'article 50 de la Loi.

(2) Le directeur général envoie à l'autre partie un exemplaire des propositions déposées conformément au paragraphe (1).

DORS/91-462, art. 7(F); DORS/2005-80, art. 8.

53. Si les propositions qu'a déposées une partie selon les articles 51 ou 52 sont dans une seule langue officielle, la partie doit déposer auprès du directeur général les mêmes propositions dans l'autre langue officielle, au plus tard à la date fixée pour l'audition de la demande d'arbitrage.

DORS/2005-80, art. 8.

54. After the time for the filing of the proposals described in subsection 51(1) or (2) or 52(1) expires, each party shall, on a date to be fixed by the Board, file with the Executive Director six sets of a memorandum of points to be argued by that party and six sets of the material in support thereof that the party wishes the Board to consider in rendering the award.

SOR/2005-80, s. 8.

55. Where either party has not filed its proposals pursuant to section 50 or 51 of the Act or pursuant to subsection 51(1) or (2) or 52(1), the Board may direct that party to file the proposals on such terms and conditions as the Board considers advisable, and if that party fails to comply with the direction, the Board may refuse to permit that party to adduce evidence or make representations in respect of the proposals to which the direction relates.

56. The Executive Director shall, on the direction of the Board, serve the parties with a notice of hearing in Form 1.

SOR/2005-80, s. 8.

PART VI

GRIEVANCE PROCESS AND ADJUDICATION PROCEDURE

INTERPRETATION

57. In this Part,
“final level” means the final level of the grievance process established pursuant to subsection 60(1); (*dernier palier*)
“level” means a level of management to which a grievance is presented. (*palier*)

GRIEVANCE PROCESS

58. Sections 59 to 66 do not apply to employees included in a bargaining unit for which a bargaining agent has been certified by the Board, to the extent that those sections are inconsistent with any provisions contained

54. Après l’expiration du délai de dépôt des propositions mentionnées aux paragraphes 51(1) ou (2) ou 52(1), chaque partie doit déposer auprès du directeur général, en six exemplaires, à la date fixée par la Commission, un mémoire exposant les points qu’elle veut débattre et la documentation à l’appui qu’elle veut que la Commission prenne en considération avant de rendre sa décision.

DORS/2005-80, art. 8.

55. Lorsqu’une des parties n’a pas déposé ses propositions selon les articles 50 ou 51 de la Loi ou les paragraphes 51(1) ou (2) ou 52(1), la Commission peut lui ordonner de les déposer selon les modalités qu’elle juge indiquées. Si la partie n’obtempère pas à cet ordre, la Commission peut lui interdire de présenter des éléments de preuve ou des observations concernant les propositions.

56. Sur l’ordre de la Commission, le directeur général signifie aux parties un avis d’audition selon la formule 1.

DORS/2005-80, art. 8.

PARTIE VI

PROCÉDURE APPLICABLE AUX GRIEFS ET PROCÉDURE D’ARBITRAGE DE GRIEFS

DÉFINITIONS

57. Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente partie.
«dernier palier» Dernier palier de la procédure applicable aux griefs établie conformément au paragraphe 60(1). (*final level*)
«palier» Palier administratif auquel un grief est présenté. (*level*)

PROCÉDURE APPLICABLE AUX GRIEFS

58. Les clauses d’une convention collective conclue à l’égard des employés d’une unité de négociation par l’agent négociateur de cette dernière et par l’employeur

in a collective agreement applicable to those employees entered into by the bargaining agent and the employer.

59. (1) Each employer shall establish a grievance process in the manner set forth in this Part.

(2) Until an employer has established a grievance process under subsection (1), the Board may, on application of an aggrieved employee, direct the manner and procedure by which a grievance is to be processed or adjudicated.

60. (1) A grievance process shall not consist of more than three levels.

(2) Each employer shall inform each employee to whom the grievance process applies of the name or title of the persons designated pursuant to subsection 71(4) of the Act together with the name or title and the address of the immediate supervisor or local officer-in-charge to whom a grievance is to be presented.

(3) The information required by subsection (2) shall be communicated to employees by means of notices posted in conspicuous places where the notices are most likely to come to the attention of the employees to whom the grievance process applies or otherwise as the employer may, with the approval of the Board, determine.

61. (1) Each employer shall prepare and submit to the Board for the Board's approval a grievance form or forms that require the following information to be stated by an aggrieved employee:

(a) the name and address of the aggrieved employee and any additional information, other than the employee's Social Insurance Number, necessary to identify the aggrieved employee;

(b) a concise statement of the nature of each act or omission complained of, including, where relevant, a reference to the statute, regulation, by-law, direction or other instrument made or issued by the employer or the collective agreement or arbitral award alleged to have been violated or misinterpreted that will identify the nature of the alleged violation or misinterpretation;

l'emportent sur les dispositions incompatibles des articles 59 à 66.

59. (1) L'employeur doit établir une procédure applicable aux griefs conformément à la présente partie.

(2) Jusqu'à ce que l'employeur ait établi une procédure applicable aux griefs, la Commission peut, sur demande d'un employé qui s'estime lésé, ordonner le mode de présentation du grief et la procédure à suivre pour l'examen ou l'arbitrage de celui-ci.

60. (1) La procédure applicable aux griefs ne peut comprendre plus de trois paliers.

(2) L'employeur doit communiquer à l'employé visé par la procédure applicable aux griefs le nom ou le titre des personnes désignées en vertu du paragraphe 71(4) de la Loi, de même que le nom ou le titre et l'adresse du supérieur hiérarchique immédiat ou du chef de service local à qui les griefs doivent être présentés.

(3) Les renseignements mentionnés au paragraphe (2) doivent être portés à la connaissance des employés au moyen d'avis affichés bien en vue aux endroits où ils sont le plus susceptibles d'attirer l'attention des employés visés par la procédure applicable aux griefs, ou de la façon que l'employeur peut choisir avec l'approbation de la Commission.

61. (1) L'employeur doit rédiger et soumettre à l'approbation de la Commission une ou plusieurs formules de grief au moyen desquelles l'employé qui s'estime lésé doit fournir les renseignements suivants :

a) ses nom et adresse et tout renseignement supplémentaire nécessaire à son identification, sauf son numéro d'assurance sociale;

b) un exposé concis de la nature de chaque action ou omission dont il se plaint, y compris, le cas échéant, le renvoi à la loi, au règlement — administratif ou autre — à l'instruction, ou à tout autre acte pris par l'employeur ou à la convention collective ou à la décision arbitrale qui, selon lui, a été violé ou mal interprété, qui permettra de définir la nature de la prétendue violation ou mauvaise interprétation;

(c) the steps, if any, that have been taken by the aggrieved employee for the adjustment of the matters giving rise to the grievance;

(d) the date or dates on which each act or omission or other matter giving rise to the grievance occurred; and

(e) the corrective action requested by the aggrieved employee.

(2) Before or after approving a form submitted under subsection (1), the Board may require an employer to alter the form in the manner that the Board considers advisable.

(3) On approval by the Board of a form submitted under subsection (1), the employer shall make copies thereof available to all employees concerned.

SOR/91-462, s. 8.

PRESENTATION OF GRIEVANCE

62. (1) Where an employee wishes to present a grievance, the employee shall do so in the manner prescribed in subsection 63(1) and in the form approved by the Board pursuant to section 61,

(a) where the grievance does not relate to termination of employment, demotion, denial of appointment or classification, at the first level of the grievance process; and

(b) where the grievance relates to termination of employment, demotion, appointment or classification, at the final level of the grievance process.

(2) A grievance shall be presented by an employee

(a) where it relates to denial of appointment, not later than the 15th day,

(b) where it relates to termination of employment, demotion or classification, not later than the 25th day, and

(c) where it does not relate to a matter described in paragraphs (a) and (b), not later than the 20th day

after the day on which the employee was notified orally or in writing, or where the employee was not so notified,

c) toute démarche qu'il a faite pour faire corriger la situation qui a donné lieu au grief;

d) la date ou les dates de chaque action, omission ou situation ayant donné lieu au grief;

e) les mesures correctives qu'il demande.

(2) La Commission peut, avant ou après l'approbation d'une formule de grief visée au paragraphe (1), exiger que l'employeur y apporte les modifications qu'elle juge indiquées.

(3) Dès que la Commission a approuvé la formule visée au paragraphe (1), l'employeur doit en mettre des exemplaires à la disposition des employés intéressés.

DORS/91-462, art. 8.

PRÉSENTATION DES GRIEFS

62. (1) L'employé qui désire présenter un grief doit le faire selon le mode prévu au paragraphe 63(1) et selon la formule approuvée par la Commission conformément à l'article 61 :

a) au premier palier de la procédure applicable aux griefs, si le grief n'a pas trait à son congédiement, à sa rétrogradation, au refus opposé à sa nomination ou à sa classification;

b) au dernier palier de la procédure applicable aux griefs, si le grief a trait à son congédiement, à sa rétrogradation, à sa nomination ou à sa classification.

(2) L'employé doit présenter son grief dans le délai suivant :

a) si le grief a trait au refus opposé à sa nomination, dans les 15 jours suivant le jour où il a été avisé verbalement ou par écrit de la mesure ou de la situation à l'origine du grief ou, à défaut d'un avis, suivant le jour où il en a eu connaissance pour la première fois;

b) si le grief a trait à son congédiement, à sa rétrogradation ou à sa classification, dans les 25 jours suivant le jour où il a été avisé verbalement ou par écrit de la mesure ou de la situation à l'origine du grief ou, à dé-

after the day on which the employee first had knowledge of an action or circumstances giving rise to the grievance.

(3) A grievance of an employee is not invalid by reason only that it is not presented in the form supplied by the employer.

(4) Where the grievance of an employee alleges that the employee is aggrieved by reason of the interpretation or application in respect of the employee of a provision of a collective agreement or arbitral award, the grievance shall not be presented unless it contains a statement that

(a) is signed by an authorized representative of the bargaining agent for the bargaining unit to which the collective agreement or arbitral award applies, signifying that the employee, in presenting the grievance, has the approval of and will be represented by the bargaining agent; and

(b) sets out an address for service of the authorized representative.

SOR/91-462, s. 9.

63. (1) An employee shall present a grievance, at any level, to the employee's immediate supervisor or local officer-in-charge and that supervisor or officer-in-charge shall immediately

(a) forward a copy of the grievance to the authorized representative of the employer at the appropriate level; and

(b) deliver or cause to be delivered to the employee a receipt stating the date on which the grievance was received by the supervisor or officer-in-charge.

(2) Where, under these Regulations, an employee is required to present a grievance within prescribed time limits, the employee is deemed to have done so when the

faut d'un avis, suivant le jour où il en a eu connaissance pour la première fois;

c) si le grief n'a pas trait à l'un des points mentionnés aux alinéas a) et b), dans les 20 jours suivant le jour où il a été avisé verbalement ou par écrit de la mesure ou de la situation à l'origine du grief ou, à défaut d'un avis, suivant le jour où il en a eu connaissance pour la première fois.

(3) Un grief n'est pas invalide au seul motif qu'il n'a pas été présenté sur la formule fournie par l'employeur.

(4) Le grief de l'employé qui contient des allégations portant qu'il s'estime lésé par l'interprétation ou l'application d'une disposition d'une convention collective ou d'une décision arbitrale ne peut être présenté que s'il comprend une déclaration :

a) signée par un représentant autorisé de l'agent négociateur de l'unité de négociation à laquelle s'applique la convention collective ou la décision arbitrale et établissant que l'employé, en présentant le grief, a l'approbation de l'agent négociateur et sera représenté par lui;

b) indiquant l'adresse du représentant autorisé, aux fins de la signification de documents, du représentant autorisé.

DORS/91-462, art. 9.

63. (1) L'employé doit, à tout palier, présenter le grief à son supérieur hiérarchique immédiat ou à son chef de service local, lequel doit immédiatement :

a) en envoyer un exemplaire au représentant autorisé de l'employeur au palier approprié;

b) remettre ou faire remettre à l'employé un accusé de réception indiquant la date à laquelle il a reçu le grief.

(2) L'employé est réputé avoir présenté un grief dans le délai prévu par le présent règlement s'il l'a remis ou fait remettre à son supérieur hiérarchique immédiat ou à

employee has delivered it, or caused it to be delivered, to the employee's immediate supervisor or local officer-in-charge within the prescribed time or has sent the grievance within the prescribed time to the employee's immediate supervisor or local officer-in-charge by registered mail at the address referred to in subsection 60(2).

(3) The period within which an employer shall reply to a grievance at any level shall be calculated from the date on which the grievance is received by the employee's immediate supervisor or the local officer-in-charge.

64. An employee may present a grievance, other than a grievance presented under paragraph 62(1)(b), at a level higher than the first level in the grievance process, not later than

(a) the 10th day after the day on which the employee received a reply to the grievance at the preceding lower level; or

(b) where the employee does not receive a reply to the grievance, the 30th day after the last day on which the employer was required to reply to the grievance at the preceding lower level under section 65.

65. (1) Subject to subsection (2), where a grievance has been presented by an employee at any level in the grievance process in accordance with section 62 or 64, the authorized representative of the employer at that level shall serve on the employee a reply to the grievance in writing not later than the 15th day after the day on which the grievance was presented at that level.

(2) Where a grievance that relates to classification has been presented in the manner referred to in subsection (1), the authorized representative of the employer at the final level shall serve on the employee a reply to the grievance in writing not later than the 30th day after the day on which the grievance was presented at that level.

(3) Where a grievance relates to the interpretation or application in respect of an employee of a provision of a collective agreement or arbitral award, a copy of the reply of the authorized representative of the employer shall be served on the authorized representative of the bargaining agent concerned at the address referred to in

son chef de service local dans ce délai, ou s'il le lui a expédié dans ce délai par courrier recommandé à l'adresse mentionnée au paragraphe 60(2).

(3) Le délai dans lequel l'employeur doit répondre à un grief à tout palier se calcule à partir de la date où le supérieur hiérarchique immédiat ou le chef de service local reçoit le grief.

64. L'employé peut présenter un grief, autre que celui visé à l'alinéa 62(1)b), à un palier supérieur au premier palier de la procédure applicable aux griefs :

a) dans les 10 jours suivant celui où il a reçu une réponse au grief au palier inférieur précédent;

b) à défaut d'une réponse, dans les 30 jours suivant le dernier jour auquel l'employeur était tenu de répondre au grief au palier inférieur précédent en vertu de l'article 65.

65. (1) Sous réserve du paragraphe (2), le représentant autorisé de l'employeur au palier où un grief est présenté conformément aux articles 62 ou 64 doit signifier une réponse écrite à l'employé dans les 15 jours de la présentation du grief à ce palier.

(2) Lorsqu'un grief ayant trait à la classification a été présenté selon le paragraphe (1), le représentant autorisé de l'employeur au dernier palier doit signifier une réponse écrite à l'employé dans les 30 jours suivant la présentation du grief à ce palier.

(3) Lorsque le grief a trait à l'interprétation ou à l'application, à l'égard d'un employé, d'une clause d'une convention collective ou du dispositif d'une décision arbitrale, un exemplaire de la réponse du représentant autorisé de l'employeur doit être signifié au représentant autorisé de l'agent négociateur intéressé, dans le délai

paragraph 62(4)(b) within the time prescribed in subsection (1).

(4) Where a grievance relates to an action or circumstance other than the interpretation or application in respect of an employee of a provision of a collective agreement or arbitral award and the employee who presents the grievance states therein that the employee wishes to be assisted by or represented in the presentation of the grievance by an employee organization, a copy of the reply of the authorized representative of the employer shall be served on the authorized representative of the employee organization named by the employee at the address given in the statement.

66. (1) An employee may, by written notice to the employee's immediate supervisor or local officer-in-charge, abandon a grievance at any level of the grievance process.

(2) Where an employee fails to present a grievance to the next higher level in the grievance process within the time fixed by section 64, the employee is deemed to have abandoned the grievance.

ADJUDICATION PROCEDURE

67. (1) Where a grievance may be referred to adjudication under section 63 of the Act, an employee may do so by filing with the Executive Director in duplicate a notice in Form 14 together with a copy of the grievance that the employee submitted to the employee's immediate supervisor or local officer-in-charge pursuant to subparagraph 62(1)(a) or (b) not later than the 30th day after the earlier of

- (a) the day on which the employee received a reply at the final level of the grievance process; or
- (b) the last day on which the authorized representative of the employer was required to reply to the grievance at the final level of the grievance process under section 65.

(2) Where a notice is filed under subsection (1), the Executive Director shall serve on the employer a copy of the notice.

prévu au paragraphe (1), à l'adresse mentionnée à l'alinéa 62(4)b).

(4) Lorsque le grief a trait à une action ou à une situation qui ne vise pas l'interprétation ou l'application, à l'égard d'un employé, d'une clause d'une convention collective ou du dispositif d'une décision arbitrale, et que l'employé déclare dans son grief qu'il désire être assisté ou représenté par une organisation syndicale à l'occasion de son dépôt, un exemplaire de la réponse du représentant autorisé de l'employeur doit être signifié au représentant autorisé de l'organisation syndicale désignée par l'employé, à l'adresse mentionnée dans la déclaration de celui-ci.

66. (1) L'employé peut, par avis écrit à son supérieur hiérarchique immédiat ou à son chef de service local, renoncer à un grief à tout palier de la procédure applicable aux griefs.

(2) L'employé qui ne présente pas son grief au palier immédiatement supérieur de la procédure applicable aux griefs, dans le délai prévu à l'article 64, est réputé y avoir renoncé.

PROCÉDURE D'ARBITRAGE

67. (1) L'employé qui désire renvoyer un grief à l'arbitrage en vertu de l'article 63 de la Loi doit déposer auprès du directeur général un avis en deux exemplaires selon la formule 14 ainsi qu'un exemplaire du grief qu'il a présenté à son supérieur hiérarchique immédiat ou à son chef de service local conformément aux alinéas 62(1)a) ou b), dans les 30 jours suivant la première des dates suivantes :

- a) le jour où l'employé a reçu une réponse au dernier palier de la procédure applicable aux griefs;
- b) le dernier jour accordé à l'employeur pour répondre au grief au dernier palier de la procédure applicable aux griefs, selon l'article 65.

(2) Le directeur général signifie à l'employeur un exemplaire de l'avis déposé selon le paragraphe (1).

(3) Where a grievance relates to the interpretation or application in respect of an employee of a provision of a collective agreement or arbitral award, the notice under subsection (1) shall contain a statement by an authorized representative of the bargaining agent for the employee that the bargaining agent

(a) approves of the reference of the grievance to adjudication; and

(b) is willing to represent the employee in the adjudication proceedings.

SOR/2005-80, s. 7.

68. Where an employee receives a final level reply to a grievance with respect to classification or where the time for providing such a reply expires before a day that is one year after Part I of the Act comes into force, the time period provided by subsection 67(1) shall, subject to subsection 63(3) of the Act, commence on the day that is one year after the day on which Part I of the Act comes into force.

69. (1) Where a grievance with respect to a matter described in paragraph 63(1)(d), (e) or (f) of the Act is referred to adjudication, the grievor shall advise the Executive Director within 30 days after the date the reference is made, or within such longer period as the parties may agree, of the name of the adjudicator selected by the parties pursuant to paragraph 66(3)(a) of the Act to adjudicate the grievance.

(2) Where the parties are unable to select an adjudicator within the period of time provided by subsection (1), either party may submit a written request to the Chairperson of the Board to select an adjudicator.

SOR/2005-80, ss. 6(E), 7.

70. Where a copy of a notice is served on the employer pursuant to subsection 67(2), the employer shall, not later than the 10th day after that service, file with the Executive Director a copy of the reply that was made to the grievance pursuant to subsection 65(1) or (2) or at each level of the grievance process provided for under the col-

(3) Lorsque le grief a trait à l'interprétation ou à l'application, à l'égard d'un employé, d'une clause d'une convention collective ou du dispositif d'une décision arbitrale, l'avis prévu au paragraphe (1) doit renfermer une déclaration du représentant autorisé de l'agent négociateur de l'employé, indiquant que l'agent négociateur :

a) approuve le renvoi du grief à l'arbitrage;

b) accepte de représenter l'employé dans la procédure d'arbitrage.

DORS/2005-80, art. 7.

68. Lorsque l'employé qui a présenté un grief portant sur une question de classification reçoit une réponse au dernier palier avant la fin de l'année suivant l'entrée en vigueur de la partie I de la Loi, ou que le délai accordé pour fournir une telle réponse expire avant la fin de cette année, le délai prévu au paragraphe 67(1) commence, sous réserve du paragraphe 63(3) de la Loi, un an après la date d'entrée en vigueur de la partie I de la Loi.

69. (1) Lorsqu'un grief portant sur les points visés aux alinéas 63(1)d), e) ou f) de la Loi est renvoyé à l'arbitrage, l'employé qui s'estime lésé doit aviser le directeur général, dans les 30 jours suivant la date du renvoi ou dans le délai plus long dont les parties peuvent convenir, du nom de l'arbitre que celles-ci ont choisi pour juger le grief en vertu du paragraphe 66(3) de la Loi.

(2) Lorsque les parties ne peuvent s'entendre sur le choix d'un arbitre dans le délai prévu au paragraphe (1), l'une d'elles peut demander par écrit au président de la Commission d'en choisir un.

DORS/2005-80, art. 6(A) et 7.

70. L'employeur dépose auprès du directeur général, dans les 10 jours après avoir reçu signification de l'avis mentionné au paragraphe 67(2), un exemplaire de la réponse au grief donnée conformément aux paragraphes 65(1) ou (2) ou à chaque palier de la procédure applicable aux griefs que prévoit la convention collective, se-

lective agreement, as the case may be, and a copy of the grievance replied to at the final level.

SOR/91-462, s. 10(F); SOR/2005-80, s. 7.

71. (1) Where an employee has requested the establishment of a board of adjudication pursuant to subsection 66(1) of the Act, the Executive Director shall serve on the employer a notice in Form 15.

(2) An employer shall file with the Executive Director not later than the 10th day after the service on the employer of a notice pursuant to subsection (1)

(a) the name of the person the employer nominates to be a member of the board of adjudication; or

(b) an objection to the appointment of a board of adjudication.

(3) Where, within the time fixed by subsection (2), an employer does not file an objection to the appointment of a board of adjudication and the employer fails to nominate a person to be a member of the board of adjudication, the Board shall nominate a person to be a member of the board and the person so nominated shall be deemed to be the member nominated by the employer.

SOR/2005-80, s. 7.

72. (1) Where a grievance is one arising out of a collective agreement and an adjudicator is named in the collective agreement, or where an adjudicator is selected pursuant to subsection 66(3) of the Act, the Executive Director shall send to the adjudicator a copy of the notice filed under subsection 67(1) and the copies of any replies filed by the employer pursuant to section 70.

(2) Where an aggrieved employee has requested the establishment of a board of adjudication and no objection thereto has been filed by the employer within the time fixed by subsection 71(2), the Executive Director shall send a copy of the notice filed under subsection 67(1) and copies of any replies filed under section 70

(a) to the nominees of the parties; and

(b) to the member of the Board assigned to act as chairperson of the board of adjudication pursuant to paragraph 65(a) of the Act.

lon le cas, ainsi qu'un exemplaire du grief auquel une réponse a été donnée au dernier palier.

DORS/91-462, art. 10(F); DORS/2005-80, art. 7.

71. (1) Lorsque l'employé a demandé la constitution d'un conseil d'arbitrage en conformité avec le paragraphe 66(1) de la Loi, le directeur général signifie à l'employeur un avis selon la formule 15.

(2) L'employeur doit, dans les 10 jours après la signification de l'avis mentionné au paragraphe (1), déposer auprès du directeur général :

a) soit le nom de la personne qu'il choisit comme membre du conseil d'arbitrage;

b) soit une opposition à la constitution d'un conseil d'arbitrage.

(3) Si, dans le délai prévu au paragraphe (2), l'employeur ne s'oppose pas à la constitution d'un conseil d'arbitrage et ne choisit personne pour en être membre, la Commission fait ce choix et la personne choisie est réputée l'avoir été par l'employeur.

DORS/2005-80, art. 7.

72. (1) Lorsque le grief a trait à une convention collective dans laquelle un arbitre est désigné ou qu'un arbitre est choisi conformément au paragraphe 66(3) de la Loi, le directeur général envoie à l'arbitre un exemplaire de l'avis mentionné au paragraphe 67(1) et un exemplaire de toute réponse déposée par l'employeur en vertu de l'article 70.

(2) Lorsque l'employé qui s'estime lésé a demandé la constitution d'un conseil d'arbitrage et que l'employeur ne s'y est pas opposé dans le délai prévu au paragraphe 71(2), le directeur général envoie un exemplaire de l'avis mentionné au paragraphe 67(1) et un exemplaire de toute réponse déposée en vertu de l'article 70 :

a) aux personnes choisies par les parties;

b) au commissaire qui assume la présidence du conseil d'arbitrage conformément à l'article 65 de la Loi.

(3) Where subsections (1) and (2) do not apply, the Executive Director shall send a copy of the notice filed under subsection 67(1) and copies of any replies filed under section 70 to the member of the Board assigned under paragraph 66(2)(c) of the Act to hear and adjudicate the grievance.

SOR/2005-80, ss. 7, 9(E).

73. Where the Board, the adjudicator concerned or a board of adjudication determines that a hearing shall be held, the Executive Director shall serve a notice of hearing in Form 16 on the aggrieved employee and on the employer.

SOR/91-462, s. 11; SOR/2005-80, s. 7.

74. (1) The Board, adjudicator concerned or chairperson of a board of adjudication may, by notice, require a party to file with the Executive Director a statement of the party's position in respect of a grievance in such form and within such time as may be fixed in the notice.

(2) The Executive Director shall, on receipt of a statement filed pursuant to subsection (1), serve a copy of the statement on each of the other parties.

SOR/2005-80, ss. 7, 9(E).

75. (1) Where a grievance relates to the interpretation or application in respect of an aggrieved employee of a provision of a collective agreement or arbitral award, the Executive Director shall serve on the authorized representative of the bargaining agent

(a) copies of any replies filed under section 70 and a copy of any statement of position filed under subsection 74(1); and

(b) where a hearing is to be held, a notice of hearing in Form 16.

(2) Where subsection (1) does not apply and an employee has stated in a notice given under subsection 67(1) that the employee wishes to be assisted by or represented in the presentation of the grievance by an employee organization, the Executive Director shall serve on the employee organization

(3) Lorsque les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent pas, le directeur général doit envoyer un exemplaire de l'avis mentionné au paragraphe 67(1) et un exemplaire de toute réponse déposée en vertu de l'article 70 au commissaire chargé selon l'alinéa 66(2)c) de la Loi d'entendre et de juger le grief.

DORS/2005-80, art. 7 et 9(A).

73. Lorsque la Commission, l'arbitre intéressé ou le conseil d'arbitrage décide qu'il y aura audition du grief, le directeur général signifie un avis d'audience, selon la formule 16, à l'employé qui s'estime lésé et à l'employeur.

DORS/91-462, art. 11; DORS/2005-80, art. 7.

74. (1) La Commission, l'arbitre ou le président du conseil d'arbitrage peut, par avis, sommer une partie de déposer auprès du directeur général une déclaration de sa position relativement au grief, en la forme et dans le délai qui y sont spécifiés.

(2) Sur réception de la déclaration que dépose une partie en conformité avec le paragraphe (1), le directeur général en signifie un exemplaire à chacune des autres parties.

DORS/2005-80, art. 7 et 9(A).

75. (1) Lorsque le grief a trait à l'interprétation ou à l'application, à l'égard d'un employé qui s'estime lésé, d'une clause d'une convention collective ou du dispositif d'une décision arbitrale, le directeur général signifie au représentant autorisé de l'agent négociateur :

a) un exemplaire de toute réponse et de toute déclaration de position déposées respectivement en vertu de l'article 70 et du paragraphe 74(1);

b) un avis d'audition selon la formule 16, si une audition est prévue.

(2) Lorsque le paragraphe (1) ne s'applique pas et que l'employé a déclaré dans l'avis mentionné au paragraphe 67(1) qu'il désire être assisté ou représenté par une organisation syndicale à l'occasion du dépôt de son grief, le directeur général signifie à cette dernière :

(a) copies of any replies filed under section 70 and a copy of any statement of position filed under subsection 74(1); and

(b) where a hearing is to be held, a notice of hearing.

SOR/2005-80, s. 7.

76. (1) The decision of an adjudicator or a board of adjudication shall contain

(a) a summary statement of the grievance;

(b) a summary of the representations of the parties;

(c) the decision on the grievance; and

(d) the reasons for the decision.

(2) A decision made by an adjudicator shall be signed by the adjudicator.

77. (1) Subject to subsection (2), but notwithstanding any other provision of these Regulations, the Board may decide to dismiss a grievance on the ground that it is not a grievance that may be referred to adjudication pursuant to paragraph 63(1)(a), (b) or (c) of the Act.

(2) Before dismissing a grievance pursuant to subsection (1), in order to determine whether or not a grievance may be referred to adjudication, the Board shall

(a) invite the parties to submit written arguments within the time and in the manner specified by the Board; or

(b) hold a hearing.

(3) Where the Board dismisses a grievance pursuant to subsection (1), the Board shall state in a written decision its reasons therefor and serve a copy thereof on the parties to the grievance.

(4) An aggrieved employee may, within 25 days after being served with a decision pursuant to subsection (1), file with the Executive Director a request that the Board review its decision.

(5) A request for review filed pursuant to subsection (4) shall contain a concise statement of the facts and grounds on which the aggrieved employee relies.

a) un exemplaire de toute réponse et de toute déclaration de position déposées respectivement en vertu de l'article 70 et du paragraphe 74(1);

b) un avis d'audition selon la formule 16, si une audition est prévue.

DORS/2005-80, art. 7.

76. (1) La décision de l'arbitre ou du conseil d'arbitrage doit contenir :

a) un sommaire du grief;

b) un sommaire des observations des parties;

c) la décision rendue sur le grief;

d) les motifs de la décision.

(2) La décision rendue par l'arbitre doit être signée par lui.

77. (1) Sous réserve du paragraphe (2) et par dérogation à toute autre disposition du présent règlement, la Commission peut rejeter un grief pour le motif qu'il ne constitue pas un grief fondé sur les alinéas 63(1)a), b) ou c) de la Loi.

(2) Avant de rejeter un grief pour le motif visé au paragraphe (1), la Commission prend l'une des mesures suivantes :

a) elle invite les parties à soumettre un exposé écrit de leurs arguments, dans le délai et de la manière qu'elle spécifie;

b) elle tient une audition.

(3) Si la Commission rejette un grief pour le motif visé au paragraphe (1), elle signifie aux parties un exemplaire de sa décision qui en donne les raisons.

(4) L'employé qui s'estime lésé peut, dans les 25 jours de la signification de la décision de la Commission, déposer une demande de révision auprès du directeur général.

(5) La demande de révision doit renfermer un exposé concis des faits et des motifs sur lesquels se fonde l'employé.

(6) Where a request for review is filed with the Executive Director, the Board shall

(a) rescind its decision and direct that the grievance be proceeded with in the manner set forth in sections 67 to 76;

(b) serve the aggrieved employee and any other person who, in the opinion of the Board, may be affected by the grievance with a notice of hearing in Form 16 to show cause why the grievance should be heard; or

(c) confirm in writing its decision dismissing the grievance.

SOR/2005-80, s. 7.

REFERENCE UNDER SECTION 70 OF THE ACT

78. (1) An employer or a bargaining agent may refer a matter to the Board under section 70 of the Act by filing with the Executive Director in duplicate a notice in Form 17.

(2) The Executive Director shall, on receipt of a notice filed pursuant to subsection (1), serve a copy of the notice on the other party.

(3) Within 10 days after the receipt by the other party of a copy of a notice served pursuant to subsection (2), that other party shall file with the Executive Director a statement of its position.

(4) Where a statement is filed pursuant to subsection (3), the Executive Director shall serve a copy of the statement on the party that filed the notice pursuant to subsection (1).

(5) On the direction of the Board the Executive Director shall, after the expiration of the time fixed by subsection (3) for filing a statement of position, serve on the parties a notice of hearing of the reference in Form 1.

SOR/2005-80, s. 7.

GENERAL

79. Notwithstanding anything in this Part, the times prescribed by this Part or provided for in a grievance procedure contained in a collective agreement or in an

(6) Au dépôt d'une demande de révision auprès du directeur général, la Commission, selon le cas :

a) annule sa décision et ordonne que le grief soit traité de la manière indiquée aux articles 67 à 76;

b) signifie à l'employé qui s'estime lésé et à toute autre personne qui, selon elle, peut être visée par le grief un avis d'audition selon la formule 16 dans lequel elle les convoque à une audition pour leur permettre de faire valoir les raisons pour lesquelles la demande devrait être entendue;

c) confirme par écrit sa décision de rejeter le grief.

DORS/2005-80, art. 7.

RENOI EN VERTU DE L'ARTICLE 70 DE LA LOI

78. (1) L'employeur ou l'agent négociateur qui entend déférer une affaire à la Commission conformément à l'article 70 de la Loi doit déposer auprès du directeur général un avis selon la formule 17, en deux exemplaires.

(2) Sur réception de l'avis mentionné au paragraphe (1), le directeur général en signifie un exemplaire à l'autre partie.

(3) La partie visée au paragraphe (2) doit, dans les 10 jours suivant la signification de l'avis, déposer auprès du directeur général une déclaration de sa position.

(4) Le directeur général signifie un exemplaire de la déclaration de position visée au paragraphe (3) à la partie qui a déposé l'avis mentionné au paragraphe (1).

(5) Sur l'ordre de la Commission, le directeur général signifie aux parties un avis d'audition selon la formule 1, après l'expiration du délai prévu au paragraphe (3).

DORS/2005-80, art. 7.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

79. Par dérogation à toute autre disposition de la présente partie, les délais prévus aux termes de la présente partie ou d'une procédure applicable aux griefs prévue

arbitral award for the doing of any act, the presentation of a grievance at any level or the service or filing of any notice, reply or document may be extended either before or after the expiration of those times

- (a) by agreement of the parties; or
- (b) by the Board, on the application of an employer, an employee or a bargaining agent, on such terms or conditions as the Board considers advisable.

PART VII

CONSENT TO PROSECUTE

80. (1) An application for consent from the Board to institute prosecution shall be filed with the Executive Director in Form 18, and shall be accompanied by a statutory declaration or a statement made under oath or affirmation by a person who has personal knowledge of the facts on which the applicant relies to support the application.

(2) The Executive Director shall serve a respondent named in Form 18 with a notice of application for consent to institute prosecution in Form 19 and a copy of any statutory declaration, statement made under oath or affirmation filed under subsection (1) that is applicable to that respondent.

SOR/91-462, s. 12(E); SOR/2005-80, s. 7.

81. Each respondent shall, within 10 days after being served pursuant to subsection 80(2), file with the Executive Director the respondent's reply thereto.

SOR/2005-80, s. 7.

82. On receipt of a reply pursuant to section 81, the Executive Director shall serve a copy thereof on the applicant.

SOR/2005-80, s. 7.

83. (1) Where the time prescribed by section 81 has expired, the Board may, subject to subsection (2), make its determination in respect of the application on the basis of the material then before the Board.

dans une convention collective ou une décision arbitrale pour l'accomplissement d'un acte, la présentation d'un grief à un palier, la signification ou le dépôt d'un avis, d'une réponse ou d'un document peuvent être prorogés avant ou après leur expiration :

- a) soit par une entente entre les parties;
- b) soit par la Commission, à la demande de l'employeur, de l'employé ou de l'agent négociateur, selon les modalités que la Commission juge indiquées.

PARTIE VII

AUTORISATION DES POURSUITES

80. (1) Toute demande visant à obtenir le consentement de la Commission pour intenter des poursuites doit être déposée auprès du directeur général selon la formule 18 et être accompagnée d'une attestation ou d'une déclaration faite sous serment ou de la déclaration solennelle d'une personne qui connaît personnellement les faits sur lesquels le requérant se fonde pour justifier sa demande.

(2) Sur réception de la demande visée au paragraphe (1), le directeur général signifie à chaque partie défenderesse qui y est nommée un avis selon la formule 19 et un exemplaire de toute attestation ou déclaration qui la concerne, déposée en vertu de ce paragraphe.

DORS/91-462, art. 12(A); DORS/2005-80, art. 7.

81. Dans les 10 jours de la signification de l'avis mentionné au paragraphe 80(2), chaque partie défenderesse doit déposer sa réponse auprès du directeur général.

DORS/2005-80, art. 7.

82. Sur réception de la réponse d'une partie défenderesse, le directeur général en signifie un exemplaire au requérant.

DORS/2005-80, art. 7.

83. (1) À l'expiration du délai prévu à l'article 81, la Commission peut, sous réserve du paragraphe (2), rendre sa décision au sujet de la demande en se fondant sur la documentation dont elle dispose.

(2) The Board may, if it deems it advisable, direct that a hearing be held with respect to any or all of the issues that may arise in connection with an application under section 80.

84. Where the Board determines that a hearing is to be held, the Executive Director shall serve a notice of hearing on the parties in Form 1.

SOR/2005-80, s. 7.

(2) La Commission peut, si elle l'estime indiqué, ordonner qu'une audition soit tenue au sujet de toute question que soulève la demande présentée en vertu de l'article 80.

84. Lorsque la Commission décide de tenir une audition, le directeur général signifie aux parties un avis d'audition selon la formule 1.

DORS/2005-80, art. 7.

SCHEDULE

(Subsection 4(2), Paragraph 11(7)(b), Sections 12, 15, Subsection 18(2), Sections 21, 23, 24 and 26, Subsection 27(1), Sections 37, 42, Subsection 44(2), Sections 45, 48 and 50, Subsection 51(1), Section 56, Subsections 67(1), 71(1), Section 73, Paragraphs 75(1)(b), 77(6)(b), Subsections 78(1), (5), 80(1), 80(2), Section 84)

FORM 1

Parliamentary Employment and Staff Relations Act

NOTICE OF HEARING

Before the Public Service Labour Relations Board

Re:

1. Parties:
2. TAKE NOTICE that the Board will hear the parties concerned in the at on the day of, 20....., at o'clock in the noon.
3. AND FURTHER TAKE NOTICE that if you fail to attend at the hearing or at any continuation thereof, the Board may dispose of the matter on the evidence and representations placed before it at that hearing without further notice to you.

Dated at, this day of, 20.....

.....
Executive Director

NOT E: If you intend to file an exhibit, and an official version of the document exists in both official languages, you should be prepared to file both texts at the hearing.

It is the responsibility of the party presenting an exhibit to ensure that sufficient copies are made available to accommodate the requirements of the hearing.

FORM 2

Parliamentary Employment and Staff Relations Act

SUMMONS TO WITNESS TO ATTEND

Before the Public Service Labour Relations Board

BETWEEN:

RE:

TO:

At the request of, you are hereby summoned and required to attend before the Public Service Labour Relations Board at a hearing to be held at on the day of, 20....., at the hour of o'clock in the noon, and so from day to day until the hearing is concluded or you are otherwise excused by the Board, to give evidence on oath relevant to the matters in ques-

ANNEXE

(paragraphe 4(2), alinéa 11(7)b), articles 12 et 15, paragraphe 18(2), articles 21, 23, 24 et 26, paragraphe 27(1), articles 37 et 42, paragraphe 44(2), articles 45, 48 et 50, paragraphe 51(1), article 56, paragraphes 67(1), 71(1), article 73, alinéas 75(1)b) et 77(6)b), paragraphes 78(1), (5), 80(1) et 80(2), article 84)

FORMULE 1

Loi sur les relations de travail au Parlement

AVIS D'AUDITION

Devant la Commission des relations de travail dans la fonction publique

Objet:

1. Parties:
2. AVIS EST DONNÉ que la Commission entendra les parties intéressées à le 20....., à h.
3. EN CAS DE défaut, de votre part, de comparaître à l'audition ou à toute reprise de celle-ci, la Commission pourra statuer sur la question en se fondant sur les éléments de preuve et les observations présentés à l'audition, sans qu'aucun autre avis vous soit adressé

Fait à, le 20.....

Le directeur général,
.....

REMARQUE: Quiconque a l'intention de produire des pièces à l'audition doit être disposé à en fournir les versions française et anglaise, s'il s'agit de documents existant dans les deux langues officielles.

Chaque partie qui a l'intention de produire des pièces doit s'assurer qu'elle dispose d'un nombre suffisant d'exemplaires pour les besoins de l'audition.

FORMULE 2

Loi sur les relations de travail au Parlement

ASSIGNATION D'UN TÉMOIN À COMPARAÎTRE

Devant la Commission des relations de travail dans la fonction publique

ENTRE:

OBJET:

À:

À la demande de, vous êtes sommé(e) de comparaître devant la Commission des relations de travail dans la fonction publique à l'audition qui se tiendra à le 20....., à h. ainsi que les jours suivants jusqu'à la fin de l'audition ou jusqu'à ce que la Commission en décide autrement, afin de témoigner sous serment sur les questions

tion in the proceeding, and to bring with you and to produce at the aforesaid time and place

Dated at, this day of, 20.....

For the Board

NOT E: Your attention is drawn to section 79 of the Parliamentary Employment and Staff Relations Act which provides that a person who is summoned by the Board to attend as a witness in any proceedings thereof taken pursuant to that Act and who so attends is entitled to be paid an allowance for expenses determined in accordance with the scale for the time being in force with respect to witnesses in civil suits in the superior court of the province in which such proceedings are being taken.

FORM 3

Parliamentary Employment and Staff Relations Act

COMPLAINT UNDER SECTION 13 OF THE ACT

Before the Public Service Labour Relations Board

(If necessary, attach additional pages of same size of paper)

- 1. Complainant, name and address: Respondent, name and address:
2. The complainant complains that
(a) the employer,
(b) a person acting on behalf of the employer,
(c) an employee organization,
(d) a person acting on behalf of an employee organization, has failed to

(STATE NATURE OF FAILURE COMPLAINED OF, SPECIFYING RELEVANT SECTION OF THE ACT, PROVISION OF ARBITRAL AWARD, DECISION OF ADJUDICATOR OR REGULATION RESPECTING GRIEVANCES.)

* Strike out items not applicable.

- 3. The complainant requests that the Board issue the following order

(state relief sought)

SEE SUBSECTION 13(2) OF THE ACT

- 4. The following is a concise statement of each act or omission complained of: (Give dates and names of persons involved.)
5. The following steps have been taken by or on behalf of the complainant for the adjustment of the matters giving rise to the complaint:
6. Other matters considered relevant:

Dated at, this day of,

(Signature of complainant)

faisant l'objet des débats et d'apporter avec vous et de produire à cette occasion :

Fait à, le 20.....

Pour la Commission

REMARQUE: Prière de se reporter à l'article 79 de la Loi sur les relations de travail au Parlement qui stipule qu'une personne qui est assignée comme témoin par la Commission dans une procédure entamée sous le régime de cette loi et qui comparait a droit à une allocation pour frais, calculée d'après l'échelle alors en vigueur relativement aux témoins dans des poursuites civiles devant la cour supérieure de la province où la procédure est intentée.

FORMULE 3

Loi sur les relations de travail au Parlement

PLAINTE EN VERTU DE L'ARTICLE 13 DE LA LOI

Devant la Commission des relations de travail dans la fonction publique

(Ajouter au besoin des feuilles supplémentaires de même format.)

- 1. Plaignant, nom et adresse: Partie défenderesse, nom et adresse:
2. Le plaignant se plaint de ce que
a) l'employeur
b) une personne agissant pour le compte de l'employeur
c) une organisation syndicale
d) une personne agissant pour le compte d'une organisation syndicale a omis de

* Biffer si sans objet.

(INDIQUER LA NATURE DU MANQUEMENT REPROCHÉ EN SPÉCIFIANT L'ARTICLE PERTINENT DE LA LOI, LA DISPOSITION DE LA DÉCISION ARBITRALE, LA DÉCISION DE L'ARBITRE OU LE RÈGLEMENT CONCERNANT LES GRIEFS.)

- 3. Le plaignant demande que la Commission rende l'ordonnance suivante:

(Indiquer le redressement recherché.)

VOIR LE PARAGRAPHE 13(2) DE LA LOI

- 4. Donner un exposé succinct de chaque action ou omission reprochée: (Donner les dates des faits et les noms des personnes intéressées.)
5. Les mesures suivantes ont été prises par le plaignant ou en son nom pour corriger la situation:
6. Autres renseignements utiles:

Fait à, le 20.....

(Signature du plaignant)

NOT E: Failure to complete this form by setting out all the particulars may cause delay in the processing of this complaint.

REMAR QUE: Le défaut de fournir tous les détails demandés dans la présente formule peut entraîner un retard dans l'examen de la plainte

FORM 4

FORMULE 4

Parliamentary Employment and Staff Relations Act

Loi sur les relations de travail au Parlement

APPLICATION FOR CERTIFICATION

DEMANDE D'ACCRÉDITATION

Before the Public Service Labour Relations Board (If necessary, attach additional pages of same size of paper)

Devant la Commission des relations de travail dans la fonction publique

(Ajouter au besoin des feuilles supplémentaires de même format.)

- 1. Applicant, name and address: Employer, name and address:
2. Where the applicant is a council of employee organizations, state the name and address of each constituent employee organization:
3. Detailed description of the unit of employees of the employer that the applicant proposes as appropriate for collective bargaining:
4. The grounds on which the applicant intends to rely in support of its proposal that the bargaining unit described in section 3 is appropriate:
5. Estimate number of employees in the proposed bargaining unit:
6. The name and address of any employee organization that has been certified as bargaining agent for any of the employees in the unit proposed in section 3:
7. Other matters considered relevant in support of this application:

- 1. Requéran, nom et adresse: Employeur, nom et adresse:
2. Lorsque le requérant est une confédération d'organisations syndicales, indiquer les nom et adresse de chacune d'elles.
3. Donner une description détaillée de l'unité d'employés de l'employeur que le requérant propose comme unité apte à négocier collectivement:
4. Préciser les motifs que le requérant entend invoquer pour démontrer que l'unité de négociation visée à l'article 3 est apte à négocier collectivement:
5. Donner le nombre approximatif d'employés faisant partie de l'unité de négociation proposée:
6. Indiquer les nom et adresse de toute organisation syndicale qui a été accréditée comme agent négociateur pour des employés de l'unité visée à l'article 3:
7. Autres renseignements utiles:

Dated at, this day of, 20..... and signed on behalf of the applicant by,

Fait à, le 20....., et signé pour le requérant par

..... (Signature)

..... (Signature)

..... (Office held in employee organization)

..... (Fonction exercée dans l'organisation syndicale)

NOT E: Your attention is drawn to section 36 of the P.E.S.R.A. Regulations and Rules of Procedure. Subsection 36(1) provides that an application for certification shall be accompanied by the documentary evidence on which the applicant intends to rely in whole or in part to satisfy the Board that a majority of employees in the proposed bargaining unit wish the applicant to represent them as their bargaining agent. Subsection 36(2) provides that any documentary evidence that does not accompany an application pursuant to subsection 36(1) shall be filed on or before the terminal date.

REMAR QUE: Prière de se reporter à l'article 36 du Règlement et règles de procédure de la L.R.T.P. Le paragraphe 36(1) stipule qu'une demande d'accréditation doit être accompagnée de la preuve documentaire sur laquelle le requérant entend se fonder, en tout ou en partie, pour convaincre la Commission que la majorité des employés de l'unité de négociation désire que le requérant les représente à titre d'agent négociateur. Le paragraphe 36(2) stipule que la preuve documentaire qui n'accompagne pas la demande ou la demande d'intervenant doit être déposée au plus tard à la date limite.

DECLARATION

DÉCLARATION

I declare that the answers and information contained in the foregoing application are true in substance and in fact. I further declare that I

Je déclare que les réponses et les renseignements contenus dans la présente demande sont vrais sous tous les rapports. Je déclare en

have been duly authorized to make this application. And I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true, and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath, and by virtue of the *Canada Evidence Act*.

Declared by the said

.....
before me at, in the County of, in the Province of, this day of, 20.....

.....
(Signature)

.....
a Commissioner, etc

(To be declared before a Commissioner for taking affidavits or any other person authorized by law to administer an oath.)

FORM 5

Parliamentary Employment and Staff Relations Act

NOTICE TO EMPLOYEES OF APPLICATION FOR CERTIFICATION

Before the Public Service Labour Relations Board

1. Applicant, name and address:
Employer, name and address:
2. TAKE NOTICE that the applicant, on, 20, made an application to the Public Service Labour Relations Board for certification as bargaining agent of the employees in the bargaining unit described in the application as follows:
3. The terminal date fixed for this application is the day of, 20.....
4. Any employee or group of employees affected by the application who wishes to make representations to the Board in opposition to this application is required to file with the Board in writing a concise statement of opposition which statement shall
 - (a) be signed by the employee or each member of the group of employees;
 - (b) be accompanied by a return mailing address of the employee or representative of the group of employees; and
 - (c) be filed not later than the terminal date (see Note, below).
5. The Board will accept only written statements that comply with the requirements set forth in section 4.
6. Any employee or group of employees who has filed a written statement with the Board in accordance with section 4 will be notified of any hearing that the Board may direct in the matter. Any person so notified may attend and be heard in person or may authorize a representative to appear in his place. The Board may dispose of the application without further notice where a party who has been notified of the hearing fails to attend.

autre que j'ai été dûment autorisé(e) à faire la présente demande. Et je fais cette déclaration solennelle, qu'en conscience je crois vraie, sachant qu'elle a la même valeur et le même effet que si elle avait été faite sous serment et en vertu de la *Loi sur la preuve au Canada*.

Déclaré par ledit (ladite)

.....
devant moi à, dans le comté d, dans la province de, le 20.....

.....
(Signature)

.....
Commissaire, etc.

(Cette déclaration doit être faite devant un commissaire habile à recevoir les déclarations sous serment ou toute autre personne habilitée à faire prêter serment.)

FORMULE 5

Loi sur les relations de travail au Parlement

AVIS AUX EMPLOYÉS D'UNE DEMANDE D'ACCREDITATION

Devant la Commission des relations de travail dans la fonction publique

1. Requérent, nom et adresse:
Employeur, nom et adresse:
2. AVIS EST DONNÉ que le requérant a, le 20....., demandé à la Commission des relations de travail dans la fonction publique l'accréditation à titre d'agent négociateur des employés de l'unité de négociation désignée dans la demande comme suit:
3. La date limite fixée pour la présente demande est le 20.....
4. Tout employé ou groupe d'employés visé par la demande qui désire faire connaître à la Commission son opposition à celle-ci est tenu de présenter par écrit à la Commission une déclaration concise à cet effet qui:
 - a) est signée par l'employé ou par chaque membre du groupe d'employés;
 - b) porte l'adresse postale de l'employé ou du représentant du groupe d'employés;
 - c) est produite au plus tard à la date limite (voir la remarque ci-après).
5. La Commission n'accepte que les déclarations écrites conformes à l'article 4.
6. Tout employé ou groupe d'employés qui a présenté à la Commission une déclaration conforme à l'article 4 sera avisé de toute audition que la Commission peut ordonner en l'espèce. Les employés ainsi avisés peuvent, à l'audition, comparaître en personne ou se faire représenter. La Commission peut statuer sur la

7. No oral evidence of opposition by employees to certification of the applicant will be accepted by the Board except to identify and substantiate the written statement of opposition.
8. (Where the applicant is a council of employee organizations) AND FURTHER TAKE NOTICE that the applicant has filed with the Board certain documents on which it intends to rely to satisfy the Board that each of the employee organizations that is a constituent member of the council has vested appropriate authority in the council to enable it to discharge the responsibilities of a bargaining agent. These documents are available for inspection at the offices of the Board at Ottawa, Ontario, during business hours.

Dated at, this day of, 20.....

.....
Executive Director

NOT E: For the purpose of filing a statement of opposition on or before the terminal date, section 3 of the Regulations provides that a document is filed with the Board at the time it is

- (a) received by the Board; or
- (b) sent to the Board by registered mail.

FORM 6

Parliamentary Employment and Staff Relations Act

REPLY BY EMPLOYER TO APPLICATION FOR CERTIFICATION

Before the Public Service Labour Relations Board

(If necessary, attach additional pages of same size of paper)

1. Applicant, name:
Employer, name and address:
2. Indicate the total number of persons in the proposed bargaining unit as described in the application.
3. If you propose a bargaining unit different from the one proposed by the applicant,
 - (a) Provide a detailed description of the unit of employees that you propose as appropriate for collective bargaining.
 - (b) Provide the grounds on which you intend to rely to show that the bargaining unit described in the application is not appropriate or that the bargaining unit proposed in paragraph (a) is more appropriate than the one proposed by the applicant.
 - (c) Indicate the total number of persons in the bargaining unit proposed in paragraph (a).
4. Where a proposed bargaining unit described by the applicant or by the employer under paragraph 3(a) consists in whole or in part of employees for whom no employee organization is certified as the bargaining agent, indicate which, if any, of those em-

demande sans autre avis lorsqu'une partie avisée de l'audition ne s'y est pas présentée.

7. La Commission n'accepte, à l'appui de l'opposition d'employés à la demande d'accréditation du requérant, aucune preuve orale autre que celle dont elle a besoin pour identifier et corroborer la déclaration d'opposition.
8. Dans le cas où le requérant est une confédération d'organisations syndicales, VEUILLEZ NOTER que le requérant a produit à la Commission certains documents sur lesquels il entend se fonder pour convaincre la Commission que chacune des organisations syndicales formant la confédération lui a donné le mandat lui permettant de s'acquitter de ses obligations. Ces documents peuvent être consultés aux bureaux de la Commission à Ottawa (Ontario) durant les heures de bureau.

Fait à, le 20.....

.....
Le directeur général,

REMARQUE: Aux fins de la production d'une déclaration d'opposition (qui doit être produite au plus tard à la date limite), l'article 3 du Règlement stipule qu'un document est produit à la Commission:

- a) à la date où il lui est expédié par courrier recommandé;
- b) à la date où elle le reçoit, s'il n'a pas été expédié par courrier recommandé.

FORMULE 6

Loi sur les relations de travail au Parlement

RÉPONSE DE L'EMPLOYEUR À LA DEMANDE D'ACCREDITATION

Devant la Commission des relations de travail dans la fonction publique

(Ajouter au besoin des feuilles supplémentaires de même format.)

1. Requérent, nom:
Employeur, nom et adresse:
2. Précisez le nombre total de personnes faisant partie de l'unité de négociation proposée que vise la demande:
3. Si vous proposez une unité de négociation autre que celle qu'a proposée le requérant:
 - a) Donnez une description détaillée de l'unité d'employés que vous proposez comme unité apte à négocier collectivement.
 - b) Précisez les motifs que vous entendez invoquer pour démontrer que l'unité de négociation désignée dans la demande n'est pas apte à négocier ou que l'unité de négociation proposée à l'alinéa a) est plus apte à négocier que celle qu'a proposée le requérant:
 - c) Indiquez le nombre total de personnes faisant partie de l'unité de négociation proposée à l'alinéa a):
4. Lorsqu'une unité de négociation proposée, décrite par le requérant ou l'employeur à l'alinéa 3a), se compose en tout ou en par-

employees you claim should be excluded from the proposed bargaining unit because you consider them to be persons employed in a managerial or confidential capacity.

5. Other matters considered relevant.

Dated at, this day of, 20....., and signed on behalf of the employer by

.....
(Signature)

FORM 7

Parliamentary Employment and Staff Relations Act

INTERVENTION

Before the Public Service Labour Relations Board

(If necessary, attach additional pages of same size of paper)

- 1. Applicant, name:
Employer, name:
Intervener, name and address:
- 2. The intervener claims to represent
(Number)
employees in the bargaining unit described in the application.
- 3. The intervener intends to make the following submission at any hearing that may be directed to be held by the Board in the proceeding:

Dated at, this day of, 20....., and signed on behalf of the intervener by

.....
(Signature)

.....
(Office held in employee organization)

NOT E: The intervener's attention is directed to subsection 27(1) of the *P.E.S.R.A. Regulations and Rules of Procedure* which states: "An employee organization intending to apply for certification as the bargaining agent of any employees who may be affected by an application shall file with the Executive Director in triplicate, not later than the terminal date fixed for the application pursuant to paragraph 20(b), an intervener's application in Form 8."

tie d'employés pour lesquels aucune organisation syndicale n'a été accréditée à titre d'agent négociateur, indiquez, s'il y a lieu, lesquels de ces employés, d'après vous, devraient être exclus de l'unité de négociation proposée parce que vous les considérez comme personnes occupant un poste de direction ou de confiance

5. Autres renseignements utiles :

Fait à, le 20..... et signé pour l'employeur par

.....
(Signature)

FORMULE 7

Loi sur les relations de travail au Parlement

INTERVENTION

Devant la Commission des relations de travail dans la fonction publique

(Ajouter au besoin des feuilles supplémentaires de même format.)

- 1. Requérent, nom :
Employeur, nom :
Intervenant, nom et adresse :
- 2. L'intervenant prétend représenter
employés dans l'unité de négociation désignée dans la demande.
(nombre)
- 3. L'intervenant a l'intention de présenter les arguments suivants à toute audition que peut ordonner la Commission au cours de la procédure :

Fait à, le 20..... et signé pour l'intervenant par

.....
(Signature)

.....
(Fonction exercée dans l'organisation syndicale)

REMARQUE : Nous attirons l'attention de l'intervenant sur le paragraphe 27(1) du *Règlement et règles de procédure de la L.R.T.P.* dont voici le texte :
«L'organisation syndicale qui a l'intention de demander l'accréditation à titre d'agent négociateur d'employés susceptibles d'être visés par une demande doit déposer auprès du directeur général une demande d'intervenant en trois exemplaires, selon la formule 8, au plus tard à la date limite fixée pour la demande en vertu de l'alinéa 20b).»

FORM 8

Parliamentary Employment and Staff Relations Act

APPLICATION FOR CERTIFICATION BY INTERVENER

Before the Public Service Labour Relations Board

(If necessary, attach additional pages of same size of paper)

1. Applicant, name:
Employer, name:
Intervener, name and address:
2. Where the intervener is a council of employee organizations, state the name and address of each constituent employee organization.
 3. (a) Detailed description of the unit of employees of the employer that the intervener proposes as appropriate for collective bargaining.
 - (b) Estimate the number of employees within the proposed bargaining unit referred to in paragraph (a).
4. (If you propose a bargaining unit different from the bargaining unit proposed by the applicant) The grounds on which you intend to rely to show that the bargaining unit described in the application of the applicant is not appropriate or that the bargaining unit you propose is more appropriate than the bargaining unit proposed by the applicant.
5. Other matters considered relevant in support of this application:

Dated at, this day of, 20....., and signed on behalf of the intervener.

.....
(Signature)

.....
(Office held in employee organization)

NOT E: Your attention is drawn to section 36 of the *P.E.S.R.A. Regulations and Rules of Procedure*. Subsection 36(1) provides that an application for certification shall be accompanied by the documentary evidence on which the applicant or intervener intends to rely in whole or in part to satisfy the Board that a majority of employees in the proposed bargaining unit wish the applicant or intervener to represent them as their bargaining agent. Subsection 36(2) provides that any documentary evidence that does not accompany an application pursuant to subsection 36(1) shall be filed on or before the terminal date.

DECLARATION

I declare that the answers and information contained in the foregoing intervener's application are true in substance and in fact. I further declare that I have been duly authorized to make this intervener's application. And I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true, and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath, and by virtue of the *Canada Evidence Act*.

FORMULE 8

Loi sur les relations de travail au Parlement

DEMANDE D'ACCREDITATION PAR L'INTERVENANT

Devant la Commission des relations de travail dans la fonction publique

(Ajouter au besoin des feuilles supplémentaires de même format.)

1. Requérent, nom:
Employeur, nom et adresse:
Intervenant, nom et adresse:
2. Si l'intervenant est une confédération d'organisations syndicales, indiquer les nom et adresse de chacune d'elles:
 3. a) Donner une description détaillée de l'unité d'employés de l'employeur que l'intervenant propose comme unité apte à négocier collectivement:
 - b) Indiquer le nombre approximatif d'employés faisant partie de l'unité de négociation visée à l'alinéa a):
4. Si vous proposez une unité de négociation différente de celle proposée par le requérant, VEUILLEZ INDIQUER les motifs que vous entendez invoquer pour démontrer que l'unité de négociation désignée dans la demande du requérant n'est pas apte à négocier ou que l'unité de négociation que vous proposez est plus apte à négocier que celle proposée par le requérant.
5. Autres renseignements utiles:

Fait à, le 20..... et signé pour l'intervenant

.....
(Signature)

.....
(Fonction exercée dans l'organisation syndicale)

REMARQUE: Prière de se reporter à l'article 36 du *Règlement et règles de procédure de la L.R.T.P.* Le paragraphe 36(1) stipule qu'une demande d'accréditation doit être accompagnée de la preuve documentaire sur laquelle le requérant ou l'intervenant entend se fonder, en tout ou en partie, pour convaincre la Commission que la majorité des employés de l'unité de négociation proposée désire que le requérant ou l'intervenant les représente à titre d'agent négociateur. Le paragraphe 36(2) stipule que la preuve documentaire qui n'accompagne pas la demande ou la demande d'intervenant doit être déposée au plus tard à la date limite.

DÉCLARATION

Je déclare que les réponses et les renseignements contenus dans la présente demande sont vrais sous tous les rapports. Je déclare en outre que j'ai été dûment autorisé(e) à faire la présente demande. Et je fais cette déclaration solennelle, qu'en conscience je crois vraie, sachant qu'elle a la même valeur et le même effet que si elle avait été faite sous serment et en vertu de la *Loi sur la preuve au Canada*.

Declared by the said

.....
before me at, in the County of,
in the Province of,
this day of, 20.....

.....
(Signature)

.....
a Commissioner, etc

(To be declared before a Commissioner for taking affidavits or any other person authorized by law to administer an oath.)

FORM 9

Parliamentary Employment and Staff Relations Act

APPLICATION FOR REVOCATION OF CERTIFICATION

Before the Public Service Labour Relations Board

(If necessary, attach additional pages of same size of paper)

1. Applicant, name and address:
Bargaining agent, name and address:
- *2. Employer, name and address:
3. (a) Description of the unit of employees for which the bargaining agent was certified:
(b) Approximate number of employees in the bargaining unit described in paragraph (a):
4. The section of the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act* under which the applicant claims the certification of the bargaining agent should be revoked:
5. (Where application is made under section 30, 31 or 32 of the Act) A summary of the grounds on which the applicant intends to rely in support of the applicant's claim that the certification of the bargaining agent should be revoked giving sufficient particulars to enable the bargaining agent to know the case it will be called upon to meet:

Dated at, this day of, 20.....

* Strike out if applicant is employer

.....
(Signature)

NOT E: Your attention is drawn to section 43 of the *P.E.S.R.A. Regulations and Rules of Procedure*. Subsection 43(1) provides that an application for revocation of certification shall be accompanied by the documentary evidence on which the applicant intends to rely in whole or in part to satisfy the Board that the bargaining agent no longer represents a majority of the employees in the bargaining unit. Subsection 43(2) provides that any documentary evidence that does not accompany an application pursuant to subsection 43(1) shall be filed on or before the terminal date.

Déclaré par ledit (ladite)

.....
devant moi à, dans le comté d,
dans la province d, le 20.....

.....
(signature)

.....
Commissaire, etc.

(Cette déclaration doit être faite devant un commissaire habile à recevoir les déclarations sous serment ou toute autre personne habilitée à faire prêter serment.)

FORMULE 9

Loi sur les relations de travail au Parlement

DEMANDE D'ANNULATION DE L'ACCREDITATION

Devant la Commission des relations de travail dans la fonction publique

(Ajouter au besoin des feuilles supplémentaires de même format.)

1. Requérent, nom et adresse:
Agent négociateur, nom et adresse:
- *2. Employeur, nom et adresse:
3. a) Désigner l'unité d'employés pour laquelle l'agent négociateur a été accrédité:
b) Indiquer le nombre approximatif d'employés faisant partie de l'unité de négociation désignée à l'alinéa a):
4. Préciser le numéro de l'article de la *Loi sur les relations de travail au Parlement* en vertu duquel le requérant demande l'annulation de l'accréditation de l'agent négociateur:
5. Dans le cas où la demande d'annulation est faite en vertu des articles 30, 31 ou 32 de la Loi, DONNER un résumé suffisamment détaillé des motifs sur lesquels le requérant entend fonder la demande d'annulation, afin de permettre à l'agent négociateur de savoir à quels chefs il aura à répondre:

Fait à, le 20.....

* Biffer si le requérant est l'employeur.

.....
(Signature)

REMARQUE: Prière de se reporter à l'article 43 du *Règlement et règles de procédure de la L.R.T.P.* Le paragraphe 43(1) stipule qu'une demande d'annulation de l'accréditation doit être accompagnée de la preuve documentaire sur laquelle le requérant entend se fonder, en tout ou en partie, pour convaincre la Commission que l'agent négociateur ne représente plus la majorité des employés de l'unité de négociation. Le paragraphe 43(2) stipule que la preuve documentaire qui n'accompagne pas la demande doit être déposée au plus tard à la date limite.

DECLARATION

I declare that the answers and information contained in the foregoing application are true in substance and in fact. And I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true, and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath, and by virtue of the *Canada Evidence Act*.

Declared by the said
before me at, in the County of,
in the Province of,
this day of, 20....

.....
(Signature)

.....
a Commissioner, etc

(To be declared before a Commissioner for taking affidavits or any other person authorized by law to administer an oath.)

FORM 10

Parliamentary Employment and Staff Relations Act

**NOTICE TO EMPLOYEES OF APPLICATION FOR
REVOCATION OF CERTIFICATION**

Before the Public Service Labour Relations Board

1. Applicant, name and address:
Bargaining agent, name and address:
Employer, name and address:
2. TAKE NOTICE that the applicant, on, 20, made an application to the Public Service Labour Relations Board for revocation of the certification of
(name of bargaining agent)
as bargaining agent of the employees of the employer in the following bargaining unit:
3. Your attention is directed to the following information contained in the application:
4. The terminal date for the application is the day of, 20....
5. Any employee or group of employees affected by the application who wishes to make representations to the Board in opposition to this application is required to file with the Board in writing a concise statement of opposition which statement shall
(a) be signed by the employee or each member of the group of employees;
(b) be accompanied by a return mailing address of the employee or representative of the group of employees; and
(c) be filed not later than the terminal date (see Note below).
6. The Board will accept only written statements that comply with the requirements set forth in section 5.
7. Any employee or group of employees who has filed a written statement with the Board in accordance with section 5 shall be notified of any hearing that the Board may direct in the matter.

DÉCLARATION

Je déclare que les réponses et les renseignements contenus dans la présente demande sont vrais sous tous les rapports et je fais cette déclaration solennelle, qu'en conscience je crois vraie, sachant qu'elle a la même valeur et le même effet que si elle avait été faite sous serment et en vertu de la *Loi sur la preuve au Canada*.

Déclaré par ledit (ladite)
devant moi à, dans le comté d,
dans la province d, le 20....

.....
(Signature)

.....
Commissaire, etc.

(Cette déclaration doit être faite devant un commissaire habile à recevoir les déclarations sous serment ou toute autre personne habilitée à faire prêter serment.)

FORMULE 10

Loi sur les relations de travail au Parlement

**AVIS AUX EMPLOYÉS D'UNE DEMANDE D'ANNULATION
DE L'ACCREDITATION**

Devant la Commission des relations de travail dans la fonction publique

1. Requérent, nom et adresse:
Agent négociateur, nom et adresse:
Employeur, nom et adresse:
2. AVIS EST DONNÉ que le requérant a, le20, demandé à la Commission des relations de travail dans la fonction publique l'annulation de l'accréditation de
(nom de l'agent négociateur)
à titre d'agent négociateur des employés de l'employeur faisant partie de l'unité de négociation suivante.
3. Vous êtes priés de prendre connaissance des renseignements suivants que contient la demande d'annulation :
4. La date limite fixée pour la demande est le.....20
5. Tout employé ou groupe d'employés visé par la demande qui désire faire connaître à la Commission son opposition à la demande est tenu de présenter par écrit à la Commission une déclaration concise à cet effet qui :
a) est signée par l'employé ou par chaque membre du groupe d'employés;
b) porte l'adresse postale de l'employé ou du représentant du groupe d'employés;
c) est produite au plus tard à la date limite (voir la remarque ci-après).
6. La Commission n'accepte que les déclarations écrites conformes à l'article 5.

Any person so notified may attend and be heard in person or may authorize a representative to appear in his place. The Board may dispose of the application without further notice where a party who has been notified of the hearing fails to attend.

8. (Where the application is made under section 29 of the Act) No oral evidence of opposition to the application of the applicant will be accepted by the Board except to identify and substantiate the written statement of opposition.

Dated at, this day of, 20.....

.....
Executive Director

NOT E: For the purpose of filing a statement of opposition on or before the terminal date, section 3 of the Regulations provides that a document is filed with the Board at the time it is

- (a) received by the Board; or
(b) sent to the Board by registered mail.

FORM 11

Parliamentary Employment and Staff Relations Act

REPLY TO APPLICATION FOR REVOCATION OF CERTIFICATION

Before the Public Service Labour Relations Board

(If necessary, attach additional pages of same size of paper)

1. Applicant, name:
2. Bargaining agent, name and address:
3. Employer, name and address:
4. Estimate the total number of employees in the bargaining unit described in the application.
5. State the date of certification of the bargaining agent for the bargaining unit described in the application.
6. Enclose a copy of any collective agreement or arbitral award affecting the employees in the bargaining unit.
7. Other matters considered relevant.

Dated at, this day of, 20.....

.....
*(Signature for bargaining agent)

.....
*(Signature for employer)

* Strike out words not applicable

7. Tout employé ou groupe d'employés qui a présenté à la Commission une déclaration conforme à l'article 5 sera avisé de toute audition que la Commission peut ordonner en l'espèce. Les employés ainsi avisés peuvent, à l'audition, comparaître en personne ou se faire représenter. La Commission peut statuer sur la demande sans autre avis lorsqu'une partie avisée de l'audition ne s'y est pas présentée.

8. Dans le cas où la demande d'annulation est faite en vertu de l'article 29 de la Loi, LA COMMISSION N'ACCEPTE, à l'appui de l'opposition d'employés à la demande d'annulation présentée par le requérant, aucune preuve orale autre que celle dont elle a besoin pour identifier et corroborer la déclaration d'opposition.

Fait à, le 20.....

Le directeur général,
.....

REMARQUE: Aux fins de la production d'une déclaration d'opposition, l'article 3 du Règlement stipule qu'un document est produit à la Commission :

- a) à la date où il lui est expédié par courrier recommandé;
b) à la date où elle le reçoit, s'il n'a pas été expédié par courrier recommandé.

FORMULE 11

Loi sur les relations de travail au Parlement

RÉPONSE À LA DEMANDE D'ANNULATION DE L'ACCREDITATION

Devant la Commission des relations de travail dans la fonction publique

(Ajouter au besoin des feuilles supplémentaires de même format.)

1. Requérant, nom :
2. Agent négociateur, nom et adresse :
3. Employeur, nom et adresse :
4. Indiquer le nombre total approximatif d'employés faisant partie de l'unité de négociation que désigne la demande d'annulation :
5. Indiquer la date de l'accréditation de l'agent négociateur de l'unité de négociation désignée dans la demande :
6. Joindre un exemplaire de toute convention collective ou décision arbitrale visant les employés de l'unité de négociation.
7. Autres renseignements utiles :

Fait à, le 20.....

.....
*(Signature pour l'agent négociateur)

.....
*(Signature pour l'employeur)

* Biffer si sans objet.

FORM 12

Parliamentary Employment and Staff Relations Act

NOTICE OF REQUEST FOR ARBITRATION PURSUANT TO SECTION 50 OF THE ACT

Before the Public Service Labour Relations Board

(If necessary, attach additional pages of same size of paper)

1. Name and address of party requesting arbitration:
2. Name and address of the other party to the dispute:
3. The bargaining unit in respect of which the request is made:
4. The date on which notice to commence bargaining collectively was given under section 37 of the Act:
5. Describe the steps that have been taken, including the dates of meetings that have been held, and the progress that has been made in collective bargaining following the giving of notice to commence bargaining:
6. Specify the terms and conditions of employment in respect of which arbitration is requested:
7. State your proposals concerning the award to be made by the Board with respect to the terms and conditions of employment specified in section 6:
8. Annex a copy of any collective agreement entered into by the parties.

Dated at, this day of, 20.....

.....
(Signature)

NOT Pursuant to section 53 of these Regulations, proposals filed
E: pursuant to section 51 or 52 must be filed in both official languages on or before the date set for the hearing of the request for arbitration.

FORM 13

Parliamentary Employment and Staff Relations Act

NOTICE OF REQUEST FOR THE ARBITRATION OF ADDITIONAL MATTERS PURSUANT TO SECTION 51 OF THE ACT

Before the Public Service Labour Relations Board

(If necessary, attach additional pages of same size of paper)

1. Name of the party requesting arbitration:
2. Name of the other party to the dispute:
3. The bargaining unit in respect of which the request is made:
4. Specify the terms and conditions of employment additional to those specified in Form 12, in respect of which arbitration is requested:

FORMULE 12

Loi sur les relations de travail au Parlement

AVIS DE DEMANDE D'ARBITRAGE CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 50 DE LA LOI

Devant la Commission des relations de travail dans la fonction publique

(Ajouter au besoin des feuilles supplémentaires de même format.)

1. Nom et adresse de la partie requérante :
2. Nom et adresse de l'autre partie au différend :
3. Unité de négociation pour laquelle la demande est faite :
4. Indiquer la date à laquelle l'avis de négociation collective a été donné en conformité avec l'article 37 de la Loi :
5. Donner le détail des mesures qui ont été prises, y compris les dates des réunions qui ont été tenues et l'état d'avancement des négociations, à la suite de la délivrance de l'avis de négociation collective :
6. Précisez les conditions d'emploi pour lesquelles l'arbitrage est demandé :
7. Propositions que vous formulez quant à la décision arbitrale à rendre par la Commission au sujet des conditions d'emploi précisées à l'article 6 :
8. Joindre un exemplaire de toute convention collective conclue par les parties.

Fait à, le 20.....

.....
(Signature)

REMAR Conformément à l'article 53 du *Règlement et règles de*
QUE: *procédure de la L.R.T.P.*, les propositions déposées en vertu des articles 51 et 52 doivent être produites dans les deux langues officielles au plus tard à la date fixée pour l'audition de la demande d'arbitrage.

FORMULE 13

Loi sur les relations de travail au Parlement

AVIS DE DEMANDE D'ARBITRAGE DE QUESTIONS SUPPLÉMENTAIRES CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 51 DE LA LOI

Devant la Commission des relations de travail dans la fonction publique

(Ajouter au besoin des feuilles supplémentaires de même format.)

1. Nom de la partie requérante :
2. Nom de l'autre partie au différend :
3. Nommer l'unité de négociation pour laquelle la demande est faite :

5. State your proposals concerning the award to be made by the Board with respect to the additional terms and conditions of employment specified in section 4:
6. State your proposals concerning the award to be made by the Board with respect to the terms and conditions of employment specified in section 6 of Form 12:

Dated at, this day of, 20.....

.....
(Signature)

FORM 14

Parliamentary Employment and Staff Relations Act

REFERENCE TO ADJUDICATION

Before the Public Service Labour Relations Board

PART I — TO BE COMPLETED IN ALL CASES

I, the undersigned, hereby refer a grievance to adjudication under section 63 of the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act*. The particulars are as follows:

1. LAST OR FAMILY NAME (print in block letters) Mr. Mrs. Miss Ms.	2. FIRST AND OTHER NAMES (underline name used)
3. HOME ADDRESS (no., street, city, province)	4. HOME PHONE NO.
5. EMPLOYER	6. LOCATION
7. BRANCH OR DIVISION	8. SECTION OR UNIT
9. JOB TITLE	10. JOB CLASSIFICATION
11. (a) Exact date on which the grievance was presented at the first level of the grievance process:	12. Exact date on which the employer served on you a reply, if any, at the final level of the grievance process:

4. Préciser les conditions d'emploi autres que celles mentionnées dans la formule 12 et pour lesquelles l'arbitrage est demandé :
5. Propositions que vous formulez quant à la décision arbitrale à rendre par la Commission au sujet des autres conditions d'emploi précisées à l'article 4 :
6. Propositions que vous formulez quant à la décision arbitrale à rendre par la Commission au sujet des conditions d'emploi précisées à l'article 6 de la formule 12 :

Fait à, le 20.....

.....
(Signature)

FORMULE 14

Loi sur les relations de travail au Parlement

RENOI À L'ARBITRAGE

Devant la Commission des relations de travail dans la fonction publique

PARTIE I — À REMPLIR DANS TOUS LES CAS

Je soussigné(e) renvoie un grief à l'arbitrage en vertu de l'article 63 de la *Loi sur les relations de travail au Parlement*. Les détails sont les suivants :

1. NOM DE FAMILLE (en lettres moulées) M. Mme Mlle	2. PRÉNOMS (Souligner le prénom usuel)
3. RÉSIDENCE (n°, rue, ville, province)	4. N° DE TÉLÉPHONE À LA RÉSIDENCE
5. EMPLOYEUR	6. LIEU DE TRAVAIL
7. DIRECTION OU DIVISION	8. SECTION OU UNITÉ
9. DÉSIGNATION DE L'EMPLOI	10. CLASSIFICATION DE L'EMPLOI
11. a) Date à laquelle le grief a été présenté au premier palier de la procédure applicable aux griefs :	12. Date à laquelle l'employeur vous a signifié sa réponse, le cas échéant, au dernier palier de la procédure applicable aux griefs :
b) Date à laquelle le grief a été présenté au dernier palier de la procédure applicable aux griefs :	

(b) Exact date on which the grievance was presented at the final level of the grievance process:

BE SURE TO ATTACH A COPY OF THE ORIGINAL GRIEVANCE

PAR T II To be completed ONLY if the grievance does *not* relate to the interpretation or application of a collective agreement or arbitral award. Indicate below applicable paragraph of subsection 63(1) of the Act under which the grievance is being referred to adjudication.

-63(1)(b) disciplinary action resulting in suspension or a financial penalty
-63(1)(c) termination of employment
-63(1)(d) demotion
-63(1)(e) denial of appointment
-63(1)(f) classification

NOT E: You do not require the approval or support of your bargaining agent, if any.

You may be represented by your bargaining agent or, if you have no bargaining agent, by any employee organization willing to represent you, or by counsel or other person, or you may represent yourself.

13. NAME, ADDRESS AND PHONE NUMBER OF YOUR REPRESENTATIVE, IF ANY:

Dated at, this day of, 20.....

 (Signature of aggrieved employee)

PAR T III To be completed ONLY if the grievance relates to the interpretation or application of a collective agreement or arbitral award.

NOT E: A grievance relating to the interpretation or application of a collective agreement or arbitral award may not be referred to adjudication without the approval and representation of your bargaining agent.

14. NAME OF BARGAINING AGENT:

Dated at, this day of, 20.....

 (Signature of aggrieved employee)

APPROVAL OF BARGAINING AGENT (TO BE COMPLETED BY AUTHORIZED REPRESENTATIVE OF BARGAINING AGENT)

ASSUREZ-VOUS QU'UN EXEMPLAIRE DU GRIEF ORIGINAL EST ANNEXÉ

PART IE II À remplir SEULEMENT si le grief ne se rapporte *pas* à l'interprétation ou à l'application d'une convention collective ou d'une décision arbitrale. Indiquer ci-dessous l'alinéa pertinent du paragraphe 63(1) de la *Loi sur les relations de travail au Parlement* en vertu duquel le grief est renvoyé à l'arbitrage.

- 63(1)(b) mesure disciplinaire entraînant la suspension ou sanction pécuniaire
- 63(1)(c) congédiement
- 63(1)(d) rétrogradation
- 63(1)(e) refus de nomination
- 63(1)(f) classification

REMARQUE: Vous n'avez pas besoin de l'approbation ou de l'appui de votre agent négociateur, si vous en avez un.

Vous pouvez vous faire représenter par votre agent négociateur, ou à défaut d'un agent négociateur, par toute organisation syndicale qui accepte de vous représenter, ou par un avocat ou une autre personne, ou vous pouvez vous représenter vous-même

13. NOM, ADRESSE ET NUMÉRO DE TÉLÉPHONE DE VOTRE REPRÉSENTANT, LE CAS ÉCHÉANT:

Fait à, le, 20.....

 (Signature de l'employé qui s'estime lésé)

PART IE III À remplir SEULEMENT si le grief se rapporte à l'interprétation ou à l'application d'une convention collective ou d'une décision arbitrale.

REMARQUE: Pour renvoyer à l'arbitrage un grief se rapportant à l'interprétation ou l'application d'une convention collective ou d'une décision arbitrale, vous devez obtenir l'approbation de votre agent négociateur et vous faire représenter par lui.

14. NOM DE L'AGENT NÉGOCIATEUR:

Fait à, le, 20.....

 (Signature de l'employé qui s'estime lésé)

APPROBATION DE L'AGENT NÉGOCIATEUR (À REMPLIR PAR LE REPRÉSENTANT AUTORISÉ PAR L'AGENT NÉGOCIATEUR)

15. The parties to the collective agreement or arbitral award are:
- (a)
 - (b) The name of the bargaining unit or group in respect of which the collective agreement or arbitral award was made is:
 - (c) The duration of the collective agreement or arbitral award is from to
 - (d) The aggrieved employee relies on the following clause(s) of the collective agreement or arbitral award:
 - (e) Name and address of adjudicator, if any, named in collective agreement:

ON BEHALF OF THE BARGAINING AGENT, I APPROVE OF THE REFERENCE OF THIS GRIEVANCE TO ADJUDICATION AND STATE THAT THE BARGAINING AGENT IS WILLING TO REPRESENT THE EMPLOYEE IN THE ADJUDICATION PROCEEDINGS

DATE

.....
(Signature of authorized representative of bargaining agent).....

.....
(Office held by authorized representative of bargaining agent)

PART IV ESTABLISHMENT OF A BOARD OF ADJUDICATION

The Act provides that a “board of adjudication” may be established, at the expense of the parties, only if the employee so requests and if the employer has no objection. This is the effect of certain provisions in section 65, 66 and 69 of the Act.

NOT E: If you request that a “board of adjudication” be established, please state the name and address of your nominee (provided that he has no direct interest in the grievance and provided also that he is willing to serve) and sign below.

NAME, ADDRESS AND PHONE NUMBER OF YOUR NOMINEE:

Dated at, this day of, 20.....

.....
(Signature of aggrieved employee)

FORM 15

Parliamentary Employment and Staff Relations Act

NOTICE OF REQUEST FOR ESTABLISHMENT OF BOARD OF ADJUDICATION

TO: Name of Employer

1. TAKE NOTICE THAT has requested that a board of adjudication be established for the grievance referred to adjudication on the day of, 20.....

15. Les parties à la convention collective ou à la décision arbitrale sont:
- a) arbitrale sont:
 - b) Le nom de l’unité de négociation ou du groupe visé par la convention collective ou la décision arbitrale est:
 - c) La durée d’application de la convention collective ou de la décision arbitrale est du au
 - d) L’employé qui s’estime lésé se fonde sur la ou les clauses suivantes de la convention collective ou de la décision arbitrale:
 - e) Nom et adresse de l’arbitre, le cas échéant, nommé dans la convention collective:

AU NOM DE L’AGENT NÉGOCIATEUR, J’APPROUVE LE RENVOI DE CE GRIEF À L’ARBITRAGE ET DÉCLARE QUE L’AGENT NÉGOCIATEUR ACCEPTE DE REPRÉSENTER L’EMPLOYÉ DANS LES PROCÉDURES D’ARBITRAGE

DATE

.....
(Signature du représentant autorisé de l’agent négociateur)

.....
(Fonction exercée par le représentant autorisé de l’agent négociateur)

PARTIE IV CONSTITUTION D’UN CONSEIL D’ARBITRAGE

En vertu des articles 65, 66 et 69 de la Loi, un conseil d’arbitrage peut être constitué, aux frais des parties, si l’employé le demande et si l’employeur ne s’y oppose pas.

REMARQUE: Si vous demandez la constitution d’un conseil d’arbitrage, vous devez indiquer le nom et l’adresse de la personne que vous avez choisie (pourvu qu’elle n’ait aucun intérêt dans le grief et qu’elle consente à agir à ce titre, et apposer votre signature ci-dessous).

NOM, ADRESSE ET NUMÉRO DE TÉLÉPHONE DE LA PERSONNE QUE VOUS AVEZ CHOISIE COMME ARBITRE:

Fait à, le, 20.....

.....
(Signature de l’employé qui s’estime lésé)

FORMULE 15

Loi sur les relations de travail au Parlement

AVIS DE DEMANDE DE CONSTITUTION D’UN CONSEIL D’ARBITRAGE

À: Nom de l’employeur:

1. AVIS EST DONNÉ QUE a demandé la constitution d’un conseil d’arbitrage pour le règlement du grief renvoyé à l’arbitrage le 20.....
2. Vous êtes tenu(e) de produire au greffier, dans les 10 jours de la signification du présent avis:

2. AND FURTHER TAKE NOTICE that you are required to file with the Executive Director, not later than the 10th day after the service of this notice on you
(a) the name of the person you wish to nominate to be a member of the board of adjudication; or
(b) your objection to the appointment of a board of adjudication
Dated at, this day of, 20.....

.....
Executive Director

NOT E: If you fail to nominate a person under paragraph 2(a) or to file an objection under paragraph 2(b) within the time prescribed for so doing in section 2, the Board will nominate a person to be a member of the board of adjudication and the person so appointed shall be deemed to be the member nominated by you.

FORM 16

Parliamentary Employment and Staff Relations Act

NOTICE OF HEARING (ADJUDICATION)

TO: _____

1. TAKE NOTICE that the hearing on the reference to adjudication filed by on will be held on the day of, 20..... at o'clock in the noon, at
2. AND FURTHER TAKE NOTICE that if you fail to attend at the hearing, the adjudicator may proceed in your absence and dispose of the grievance without further notice to you.

Dated at, this day of, 20.....

.....
Executive Director

NOT E: If you intend to file an exhibit, and an official version of the document exists in both official languages, you should be prepared to file both texts at the hearing.
It is the responsibility of the party presenting an exhibit to ensure that sufficient copies are made available to accommodate the requirements of the hearing.
It is the responsibility of the grievor or the bargaining agent to provide the adjudicator with the relevant collective agreement or arbitral award at the hearing.

a) soit le nom de la personne que vous choisissez comme membre du conseil d'arbitrage;
b) soit votre opposition à la nomination d'un conseil d'arbitrage.

Fait à, le 20.....

Le directeur général,
.....

REMARQUE: En cas de défaut, de votre part, de choisir une personne selon l'alinéa 2a) ou de produire une opposition selon l'alinéa 2b), dans le délai prévu, la Commission fera le choix du membre du conseil d'arbitrage, et la personne choisie sera réputée l'avoir été par vous.

FORMULE 16

Loi sur les relations de travail au Parlement

AVIS D'AUDITION (ARBITRAGE DE GRIEFS)

À: _____

1. AVIS EST DONNÉ que l'audition du renvoi à l'arbitrage produit par le, sera tenue le 20....., à h à
2. EN CAS DE défaut, de votre part, de comparaître à l'audition, l'arbitre pourra statuer sur le grief sans qu'aucun autre avis vous soit adressé.

Fait à, le 20.....

Le directeur général,
.....

REMARQUE: La partie qui a l'intention de produire des pièces à l'audition doit être disposée à en fournir les versions française et anglaise, s'il s'agit de documents existant dans les deux langues officielles.
La partie qui produit des pièces doit s'assurer qu'elle dispose d'un nombre suffisant d'exemplaires pour les besoins de l'audition.
La personne qui s'estime lésée ou l'agent négociateur doit, à l'audition, mettre à la disposition de l'arbitre un exemplaire de la convention collective ou de la décision arbitrale pertinente.

FORM 17

Parliamentary Employment and Staff Relations Act

REFERENCE UNDER SECTION 70 OF THE ACT

Before the Public Service Labour Relations Board

(If necessary, attach additional pages of same size of paper)

1. Bargaining agent, name and address:
Employer, name and address:
2. The employer and the bargaining agent
**(a)* have executed the collective agreement
**(b)* are bound by the arbitral award
a copy of which is attached to this reference.
* Strike out words not applicable.
3. The *employer seeks to enforce the following
*bargaining agent
obligation that is alleged to arise out of the
*collective agreement:
*arbitral award:

* Strike out words not applicable.

.....
(state nature of obligation and include a reference to the relevant articles of the collective agreement or arbitral award)

4. It is alleged that there has been a failure to observe or to carry out the said obligation, the particulars of which are as follows:

.....
(state particulars, including dates of the acts or omissions which are alleged to be contrary to the said obligation)

Dated at, this day of, 20.....

.....
(Signature)

FORM 18

Parliamentary Employment and Staff Relations Act

APPLICATION FOR CONSENT TO INSTITUTE PROSECUTION

Before the Public Service Labour Relations Board

(If necessary, attach additional pages of same size of paper)

1. Applicant, name and address:
Respondent, name and address:
2. Describe the nature of the offence alleged or the prohibition alleged not to have been observed.

FORMULE 17

Loi sur les relations de travail au Parlement

RENOI SELON L'ARTICLE 70 DE LA LOI

Devant la Commission des relations de travail dans la fonction publique

(Ajouter au besoin des feuilles supplémentaires de même format.)

1. Agent négociateur, nom et adresse:
Employeur, nom et adresse:
2. L'employeur et l'agent négociateur
**a)* ont signé la convention collective
**b)* sont liés par la décision arbitrale
dont un exemplaire est joint au présent renvoi.
* Biffer si sans objet
3. *L'employeur
*L'agent négociateur
cherche à faire exécuter l'obligation suivante qui découle pré-
tendument de la
*convention collective:
*décision arbitrale:

* Biffer si sans objet.

.....
(Indiquer la nature de l'obligation et préciser le numéro des articles pertinents de la convention collective ou de la décision arbitrale.)

4. Il y aurait eu omission d'observer ou d'exécuter ladite obligation, dont les détails figurent ci-dessous:

.....
(donner des précisions, y compris la date des actions ou des omissions reprochées)

Fait à, le 20.....

.....
(Signature)

FORMULE 18

Loi sur les relations de travail au Parlement

DEMANDE D'AUTORISATION D'INTENTER UNE POURSUITE

Devant la Commission des relations de travail dans la fonction publique

(Ajouter au besoin des feuilles supplémentaires de même format.)

1. Requéant, nom et adresse:
Partie défenderesse, nom et adresse:
2. Préciser la nature du fait reproché:

- 3. Indicate the section of the Act alleged to have been contravened.
- 4. Provide a summary of the material facts on which the applicant intends to rely to support this application.

Dated at, this day of, 20..... and signed on behalf of the applicant by

.....
(Signature)

NOT E: Your attention is drawn to subsection 80(1) of the *P.E.S.R.A. Regulations and Rules of Procedure* which provides that an application for consent to institute prosecution shall be accompanied by a statutory declaration or a statement made under oath or affirmation by a person who has personal knowledge of the facts on which the applicant relies to support the application.

FORM 19

Parliamentary Employment and Staff Relations Act

NOTICE OF APPLICATION FOR CONSENT TO INSTITUTE PROSECUTION

Before the Public Service Labour Relations Board

- 1. Applicant, name and address:
Respondent, name and address:
TO: (name of individual respondent)
- 2. TAKE NOTICE that the applicant, on the day of, 20....., made to the Board an application, a copy of which is attached.
- 3. AND FURTHER TAKE NOTICE that the statutory declaration or the statement made under oath or affirmation attached hereto has been filed by the applicant in support of the application for consent to institute prosecution against you for an alleged violation of of the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act* which reads as follows:
- 4. AND FURTHER TAKE NOTICE that should you wish to reply to the application, either to rebut the specific allegations made by the applicant contained in the above mentioned documents with respect to you, or to make representations to the Board with respect to the application, other than to rebut the specific allegations, you are directed to do so in writing which is required to be received by the Board or, if sent by registered mail, mailed not later than the day of, 20
- 5. AND FURTHER TAKE NOTICE that, on the expiration of the day set out in section 4, the Board may make its determination on the application on the basis of all the material then before it. If no reply is submitted by you on or before that day, the Board may make its determination on the application, in so far as it relates to you, on the basis of the material then before it.
- 6. AND FURTHER TAKE NOTICE that should the Board grant leave to the applicant to institute a prosecution against you, and should you ultimately be found guilty as alleged, you would be

- 3. Préciser le numéro de l'article de la Loi qui aurait été enfreint:
- 4. Donner un résumé des faits substantiels sur lesquels le requérant a l'intention de s'appuyer pour justifier la présente demande:

Fait à, le 20..... et signé au nom du requérant par

.....
(Signature)

REMARQUE: Prière de se reporter au paragraphe 80(1) du *Règlement et règles de procédure de la L.R.T.P.* qui stipule que la demande d'autorisation d'intenter des poursuites doit être accompagnée d'une attestation ou d'une déclaration faite sous serment ou de la déclaration solennelle d'une personne qui connaît personnellement les faits sur lesquels le requérant se fonde pour justifier la demande.

FORMULE 19

Loi sur les relations de travail au Parlement

AVIS DE DEMANDE D'AUTORISATION D'INTENTER UNE POURSUITE

Devant la Commission des relations de travail dans la fonction publique

- 1. Requérent, nom et adresse:
Partie défenderesse, nom et adresse:
À (nom de la partie défenderesse)
- 2. AVIS EST DONNÉ que le requérant a, le 20....., présenté à la Commission une demande dont un exemplaire est ci-joint.
- 3. VEUILLEZ NOTER que la déclaration solennelle, la déclaration sous serment ou l'affirmation solennelle ci-annexée a été déposée par le requérant à l'appui de la demande d'autorisation d'intenter une poursuite contre vous pour une prétendue infraction à de la *Loi sur les relations de travail au Parlement* qui stipule que:
- 4. VEUILLEZ ÉGALEMENT NOTER que si vous voulez répondre à la demande, soit pour réfuter les allégations du requérant contenues dans les documents mentionnés ci-dessus, soit pour faire des observations de tout autre genre à la Commission, à propos de la demande, vous êtes prié(e) de le faire par écrit. Ces documents devront parvenir à la Commission ou, s'ils sont expédiés par courrier recommandé, être postés, au plus tard le 20.....
- 5. VEUILLEZ ÉGALEMENT NOTER qu'après la date spécifiée à l'article 4, la Commission peut rendre sa décision sur la demande à la lumière des éléments dont elle dispose. À défaut d'une réponse de votre part, la Commission peut, en ce qui vous concerne, rendre sa décision sur la demande à la lumière des éléments qu'elle possède.
- 6. VEUILLEZ ÉGALEMENT NOTER que si la Commission permet au requérant d'intenter une poursuite contre vous et que si vous êtes ensuite trouvé(e) coupable de l'infraction qui vous est

subject to the provisions of of the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act* which provide as follows:

*NOTE: You may wish to consult with the representative of your bargaining agent, (name of bargaining agent), before making a reply, but the time limit set out in section 4 above must be observed.

Dated at, this day of, 20.....
.....

Executive Director

* Strike out if not applicable.

SOR/91-462, ss. 13, 14(E), 15(E), 16 and 17; SOR/2005-80, ss. 7, 10, 11.

reprochée, vous serez assujetti(e) aux dispositions suivantes :
..... de la *Loi sur les relations de travail au Parlement* qui stipulent que:

*REMARQUE: Vous désirez peut-être consulter le représentant de votre agent négociateur (nom de l'agent négociateur) avant d'envoyer votre réponse, mais il faudra respecter le délai fixé par l'article 4 ci-dessus.

Fait à Ottawa, le 20.....

Le directeur général,
.....

* Biffer si sans objet.

DORS/91-462, art. 13, 14(A), 15(A), 16 et 17; DORS/2005-80, art. 7, 10 et 11.